



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

សន្តានុក្រមពាក្យច្បាប់

ខ្មែរ-អង់គ្លេស-បារាំង

ផ្នែក

ក្រមព្រហ្មទណ្ឌ

LEXICON OF LEGAL TERMS

LEXIQUE DES TERMES JURIDIQUES

KHMER-English-Français

ទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

គណៈកម្មការបណ្ឌិត្យសភាឧទ្ធរណ៍បន្តកម្ពុជា

រក្សាសិទ្ធិ

**ឧបកម្មដោយ ៦.១ ម៉ែត្រ ពេជ្រ ទិប្រឹក្សាផ្ទះសំបែងសេដ្ឋកិច្ចជាតិ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល ឧទ្ធរណ៍បន្តកម្ពុជាអគ្គនាយកកំពូលក្រុង**

បោះពុម្ពលើកទី១ ចំនួន ២ ០០០ ច្បាប់ ឆ្នាំ ២០១១

លេខាធិការដ្ឋាន

គណៈកម្មការបណ្ឌិត្យសភាទទួលបន្ទុកអនុម័តពាក្យច្បាប់

លោក សាវៀន	អនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់ទទួលបន្ទុកជាអគ្គលេខាធិការនិងជា រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងទំនាក់ទំនងរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភានិងអធិការកិច្ច	ប្រធាន
ក្រាញ៉ូ ជ. គូនី	អនុរដ្ឋលេខាធិការទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	អនុប្រធាន
សេង ស៊ីវុត្តា	ចៅក្រមសាលាដំបូង	អនុប្រធាន
ហ៊ុន ធីត្មធី	ព្រះរាជអាជ្ញាបរិច្ឆេទការអមតុលាការកំពូល	អនុប្រធាន
ម៉ុង ម៉ុង	មន្ត្រីអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	អនុប្រធាន
ទេព សាវណ	មន្ត្រីអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍
ទួច សីហាយ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	អគ្គត្រួតពិនិត្យនិងបោះពុម្ព
សំ ធីធី	សមាជិកបម្រុងក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	សមាជិក
លោកស្រី ហួត លីដា	ប្រធានផ្នែកនីតិសាធារណៈ	សមាជិក
ស្រីន ធីន្ទ	សមាជិកបម្រុងក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	ជំនួយការ
អ៊ុន សុំណាត	អគ្គលេខាធិការរងក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	ជំនួយការ
សុំ ច័រ្យ	អគ្គលេខាធិការរងក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	ជំនួយការ
សែម ពីសី	មន្ត្រីអគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា	ជំនួយការ
លោកស្រី ឈុក សារ៉ុម	អនុប្រធានក្រុមគម្រោងរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាគំរោងទម្រង់ច្បាប់និងប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌	ជំនួយការ
ទុំ ជានីង	មន្ត្រីអាជ្ញាធរព្រំដែន	ជំនួយការ
លោកស្រី ទួន ម៉ីនឡើង	ប្រធានផ្នែករដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញកិច្ច នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	ជំនួយការ
ហែម សុខលីន	មន្ត្រីរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញកិច្ចនៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់	ជំនួយការ



បុព្វកថា

ច្រើនឆ្នាំកន្លងមកហើយ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ការប្រើប្រាស់ពាក្យ
ច្បាប់ សម្រាប់ចៅក្រម ក្រឡាបញ្ជី និងស្យូតច្បាប់ ច្រើនតែអនុវត្តតាមទម្លាប់ តាម
សៀវភៅច្បាប់ ដែលមានរួចមកហើយ និងពុំទាន់មានការឯកភាពគ្នានៅឡើយ។
ម្យ៉ាងទៀត ស្របតាមសភាពការណ៍នៃការវិវឌ្ឍ តម្រូវការនូវពាក្យបច្ចេកទេសថ្មី
ក៏កើនច្រើនជាអតិបរមា។

ដោយហេតុនេះ គណៈកម្មការបណ្ឌិត្យសភាទទួលបន្ទុកអនុម័តពាក្យច្បាប់
របស់យើងបានប្រមូលផ្តុំអ្នកអក្សរសាស្ត្រ អ្នកច្បាប់ចាស់ទុំ ដែលមានបទពិសោធ
ពីជំនាន់មុនៗ ដែលនៅសេសសល់ពីការកាប់សម្លាប់ក្នុងរបបប្រល័យពូជសាសន៍
ប៉ុល ពត និងអ្នកជំនាន់ថ្មី រួមគ្នាបង្កើតជាសទ្ទានុក្រមពាក្យច្បាប់ ផ្នែកក្រម
ព្រហ្មទណ្ឌ ដើម្បីជាពន្លឺប្រជាជំនួយស្មារតី ក្នុងការងារផ្នែកច្បាប់ឬផ្នែកដទៃទៀត។

សទ្ទានុក្រមថ្មីនេះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងសម្រាប់ឲ្យអ្នកច្បាប់ អ្នកស្រាវជ្រាវ
សាធារណជន និងក្រសួងស្ថាប័ននីមួយៗ ប្រើប្រាស់ពាក្យច្បាប់ឲ្យមានភាពត្រឹមត្រូវ
និងឯកភាពគ្នាតាមបរិបទខ្មែរ។

សទ្ទានុក្រមថ្មីនេះ ដែលរៀបចំឡើងដោយគណៈកម្មការបណ្ឌិត្យសភា
ទទួលបន្ទុកអនុម័តពាក្យច្បាប់ ជាការងារមួយដ៏ប្រសើរនិងមានប្រយោជន៍ស្រប
ទៅនឹងគោលនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលកំពុងយកចិត្តទុកដាក់ដល់ការ
អភិវឌ្ឍភាសាជាតិ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី 31 ខែ 03 ឆ្នាំ២០១១

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សុខ រណ

ការគ្រប់គ្រងការងារប្រើកូដសន្តានុក្រម

- ខ. : ឧទាហរណ៍
- Eng. : English
- Fr. : Français

សន្តានុក្រម

ក្រមព្រហ្មទណ្ឌ

ក

- | | |
|---|--|
| <p>១. ការកាប់គាស់ទម្លុះ
ទម្លាយ
Eng. housebreaking,
breaking and
entering
Fr. effraction</p> | <p>អំពើបង្ខំធ្វើឲ្យខូចខាតឬបំផ្លិចបំផ្លាញគ្រឿង
បិទទ្វារឬរបងទោះបីមានប្រភេទយ៉ាងណា
ក៏ដោយ។</p> |
| <p>២. ការការពារស្របច្បាប់
Eng. self-defense
Fr. légitime defense</p> | <p>ការតបតដើម្បីការពារខ្លួន ការពារអ្នកដទៃ
ឬការពារទ្រព្យសម្បត្តិប្រឈមមុខនឹង
ការឈ្លានពានមិនត្រឹមត្រូវ ដែលការតបត
នោះមិនត្រូវបានច្បាប់ចាត់ទុកជាបទល្មើស។
អំពើដែលប្រព្រឹត្តដោយការប្រើហិង្សា
ការគំរាមកំហែងថានឹងប្រើហិង្សាឬដោយ
ការបង្ខិតបង្ខំដើម្បីទទួលបាននូវ៖
១-ហេតុលេខាឬស្នាមម្រាមដៃ។
២-ការសន្យាឬការបោះបង់ចោលអ្វីមួយ។
៣-ការបង្ហាញអាថ៌កំបាំងណាមួយ។
៤-ការប្រគល់មូលនិធិតម្លៃឬទ្រព្យសម្បត្តិអ្វី
មួយ។</p> |
| <p>៣. ការកំហែងយក
Eng. extortion
Fr. extorsion</p> | <p>ការគំរាមកំហែងថានឹងប្រើហិង្សាឬដោយ
ការបង្ខិតបង្ខំដើម្បីទទួលបាននូវ៖
១-ហេតុលេខាឬស្នាមម្រាមដៃ។
២-ការសន្យាឬការបោះបង់ចោលអ្វីមួយ។
៣-ការបង្ហាញអាថ៌កំបាំងណាមួយ។
៤-ការប្រគល់មូលនិធិតម្លៃឬទ្រព្យសម្បត្តិអ្វី
មួយ។</p> |
| <p>៤. ការគិតទុកជាមុន
Eng. premeditation
Fr. préméditation</p> | <p>-គម្រោងដែលបង្កើតឡើងមុនសកម្មភាព
ប្រព្រឹត្តបទល្មើស។
-គម្រោងដែលបង្កើតឡើងមុនអំពើ
បៀតបៀនទៅលើរូបបុគ្គលនៃជនរងគ្រោះ។</p> |

៥. ការគំរាមកំហែង
Eng. threat
Fr. menace

-ការប្រាប់ឬធ្វើឲ្យគេដឹងជាមុនថា ខ្លួនប្តេជ្ញា
ថានឹងប្រព្រឹត្តឬនឹងប្រើគេឲ្យប្រព្រឹត្តបទ
ល្មើសអ្វីមួយ។

-ការព្រមានរបស់ជនណាម្នាក់ ដែលពោល
ទៅកាន់បុគ្គលណាម្នាក់ឬច្រើននាក់ថាខ្លួន
នឹងសម្រេចចិត្តប្រព្រឹត្តឬញ៉ាំងឲ្យគេប្រព្រឹត្ត
បទល្មើសអ្វីមួយដើម្បីឲ្យមានព្យសនកម្ម
ដល់រូបបុគ្គលនោះឬទ្រព្យសម្បត្តិ។

បទគំរាមកំហែងគឺជាអំពើគំរាមកំហែង
ថានឹងប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិមប្រឆាំង
នឹងបុគ្គល កាលបើការគំរាមកំហែងនេះធ្វើ
ឡើងម្តងហើយម្តងទៀតឬសម្តែងចេញ
តាមលិខិត រូបភាព ឬវត្ថុអ្វីមួយ។

៦. ការគំរាមកំហែង
ហែកកេរ្តិ៍
Eng. blackmail
Fr. chantage

អំពើប្រព្រឹត្តដោយគំរាមកំហែងបើកកាយ
ឬទម្លាក់កំហុសទៅលើអំពើដែលនាំឲ្យប៉ះ
ពាល់ដល់កិត្តិយសឬការរាប់អានដើម្បីទទួល
បាននូវ៖

- ១-ហត្ថលេខាឬស្នាមម្រាមដៃ។
- ២-ការសន្យាឬការបោះបង់ចោលអ្វីមួយ។
- ៣-ការបង្ហាញអាថ៌កំបាំងណាមួយ។
- ៤-ការប្រគល់មូលនិធិ តម្លៃ ឬទ្រព្យសម្បត្តិ
អ្វីមួយ។

៧. ការឆបោក
Eng. fraud
Fr. escroquerie

អំពើបន្លំចំពោះរូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលណា
មួយដោយប្រើឈ្មោះភ្លែង ដោយអះអាង
ទៅលើឋានៈ ភ្លែងដោយរំលោភលើឋានៈ
ពិតប្រាកដឬដោយប្រើឧបាយកលទុច្ចរិត
ហើយដូច្នោះបានទទួលពីបុគ្គលនេះ ដែល
នាំឲ្យខូចប្រយោជន៍របស់បុគ្គលនេះឬរបស់
តតិយជននូវ៖

- ១-ការប្រគល់មូលនិធិតម្លៃឬទ្រព្យសម្បត្តិអ្វី
មួយ។
- ២-ការផ្គត់ផ្គង់សេវា។
- ៣-ការធ្វើលិខិតដែលមានតម្លៃជាភាគព្វកិច្ច
ឬជាការឲ្យរួចពីភាគព្វកិច្ច។

៨. ការទទួលផលចោរកម្ម
Eng. receiving stolen
goods
Fr. recel

អំពើទទួល លាក់បំបាំង រក្សាទុក ឬបញ្ជូន
វត្ថុអ្វីមួយដោយដឹងថាវត្ថុនោះបានមកពីបទ
ឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិម។
ត្រូវចាត់ទុកជាអំពើទទួលផលចោរកម្មផង
ដែរ៖

- ១-អំពើធ្វើជាអន្តរការីដើម្បីបញ្ជូនវត្ថុអ្វីមួយ
ដោយដឹងថារបស់នោះបានមកពីបទឧក្រិដ្ឋ
ឬបទមជ្ឈិម។
- ២-អំពើដែលបានទទួលផលពីផលនៃបទ
ឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិមដោយបានដឹងហេតុ
ការណ៍ច្បាស់។

- ៩. ការទម្ងន់ទោស
 Eng. aggravation of penalty
 Fr. aggravation de peine

ការដំឡើងទោសឲ្យដល់កម្រិតអតិបរមា ដាក់ទៅលើជនណាម្នាក់ ដែលច្បាប់បានកំណត់។
- ១០. ការបែងចែកទោសជាប្រភាគ
 Eng. split sentence
 Fr. fractionnement de la peine

ប្រភេទស្ថានសម្រាលទោសមួយដែលគុណការយល់ថា ទោសនោះត្រូវអនុវត្តជាប្រភាគដោយមូលហេតុធ្ងន់ធ្ងរដែលមានលក្ខណៈជាគ្រួសារ ជាវេជ្ជសាស្ត្រ ជាវិជ្ជាជីវៈឬជាសង្គម។

ខ.ការអនុញ្ញាតឲ្យទណ្ឌិតចេញពីពន្ធនាគារទៅសម្រាលកូនឬចេញទៅប្រឡងយកសញ្ញាបត្រ។
- ១១. ការប្រកាសទោស
 Eng. denouncement of a penalty
 Fr. déclaration d'une peine

ការប្រកាសដោយគុណការនូវទោសណាមួយដើម្បីអាចយកទោសនោះមកអនុវត្តបាន។
- ១២. ការប៉ុនប៉ង
 Eng. attempt
 Fr. tentative

ការប្រព្រឹត្តអំពើដែលមានគោលបំណងដោយផ្ទាល់ដើម្បីប្រព្រឹត្តបទល្មើសប៉ុន្តែត្រូវបានរាំងស្ទះឬអាក់ខានដោយឥទ្ធិពលនៃកាលៈទេសៈក្រៅឆន្ទៈរបស់ចារី។
- ១៣. ការផ្លោះរបងចូល
 Eng. climbing to enter
 Fr. escalade d'un mur

អំពើចូលទៅក្នុងទីកន្លែងណាមួយដោយឆ្លងរបងឬដោយចូលតាមទ្វារឬបង្អួចដែលមិនមែនសម្រាប់ធ្វើជាផ្លូវចូលទេ។

- ១៤. ការពូនស្នាក់
 Eng. ambush
 Fr. guet-apens, embuscade

អំពើឃ្នាំចាំជនរងគ្រោះនៅទីកន្លែងណាមួយក្នុងរយៈពេលមួយរយៈដើម្បីប្រព្រឹត្តបទល្មើស។
- ១៥. ការព្យួរទោស
 Eng. suspension of sentence
 Fr. sursis à l'exécution des peines

ការលើកលែងការអនុវត្តទោសមួយផ្នែកឬទាំងស្រុង ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយចៅក្រមដែលបានប្រកាសទោសនោះ។
- ១៦. ការព្យួរទោសធម្មតា
 Eng. simple suspension of sentence
 Fr. sursis simple

ការព្យួរទោសដែលអាចផ្តល់ឲ្យទណ្ឌិតដែលត្រូវទទួលរងទោសដាក់ពន្ធនាគារតិចជាងឬស្មើនឹង៥(ប្រាំ)ឆ្នាំនិងទោសពិន័យជាប្រាក់ដោយគ្មានដាក់ឲ្យទណ្ឌិតស្ថិតនៅក្រោមវិធានការត្រួតពិនិត្យនិងគោរពកាតព្វកិច្ចដោយឡែកមួយឬច្រើនឡើយ។
- ១៧ ការព្យួរទោសសាកល្បង
 Eng. probationary suspension of sentence
 Fr. sursis probatoire

ការព្យួរទោសដែលអាចផ្តល់ឲ្យទណ្ឌិតដែលត្រូវទទួលរងទោសដាក់ពន្ធនាគារមានរយៈពេលពី៦(ប្រាំមួយ)ខែទៅ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំដោយដាក់ឲ្យទណ្ឌិតស្ថិតនៅក្រោមវិធានការត្រួតពិនិត្យនិងគោរពកាតព្វកិច្ចដោយឡែកមួយឬច្រើនក្នុងរយៈពេលសាកល្បងមិនអាចតិចជាង១(មួយ)ឆ្នាំនិងមិនលើសពី៣(បី)ឆ្នាំទេ។

១៨. ការមិនចោទប្រកាន់
ត្រួតគ្នា
Eng. non cumulative
prosecution
Fr. non-cumul des
poursuites
១៩. ការរំលោភលើទំនុក
ចិត្ត
Eng. breach of trust
Fr. abus de confiance
២០. ការរំលោភអាជ្ញា
Eng. abuse of authority
Fr. abus d'autorité
២១. ការលួច
Eng. stealth,
theft
Fr. vol
- ការមិនចោទប្រកាន់ក្នុងបទល្មើសដដែល
ដោយសារជនល្មើសត្រូវបានជំនុំជម្រះជា
ស្ថាពរម្តងរួចហើយ។
- អំពើគៃបំបាត់មូលនិធិ តម្លៃ ឬទ្រព្យសម្បត្តិ
អ្វីមួយនាំឲ្យខូចប្រយោជន៍អ្នកដទៃប្រព្រឹត្ត
ដោយបុគ្គលណាម្នាក់ដែលគេបានប្រគល់
ឲ្យបុគ្គលនោះហើយបុគ្គលនោះបានយល់
ព្រមដោយមានភារកិច្ចប្រគល់ សងវិញ
បង្ហាញឬយកមូលនិធិ តម្លៃ ឬទ្រព្យសម្បត្តិ
នោះទៅធ្វើការប្រើប្រាស់ជាកំណត់។
- អំពើល្មើសទាំងឡាយដែលប្រព្រឹត្តដោយ
អ្នករាជការសាធារណៈក្នុងការអនុវត្ត
មុខងាររបស់ខ្លួនដូចជាការប្រឆាំងនឹង
បុគ្គលឯកជនឬការប្រឆាំងនឹងបទបញ្ជា
ដែលបម្រើប្រយោជន៍សាធារណៈ។
- អំពើដកហូតដោយទុច្ចរិតនូវទ្រព្យសម្បត្តិ
ឬវត្ថុផ្សេងទៀតរបស់អ្នកដទៃតាមគ្រប់
មធ្យោបាយក្នុងគោលបំណងយកមកធ្វើជា
កម្មសិទ្ធិរបស់ខ្លួន។

២២. ការលើកលែងទោស
ជាទូទៅ
Eng. amnesty
Fr. amnistie
- ២៣ ការសម្ងាត់នៃ
ការការពារជាតិ
Eng. confidentiality of
national defence
Fr. secret de la
défense nationale
២៤. ការសម្រាលទោស
Eng. mitigation of
penalty
Fr. atténuation des
peines
២៥. កិច្ចនីតិវិធី
Eng. procedural act
Fr. acte de procédure
២៦. កិច្ចនៃការចោទប្រកាន់
Eng. bill of indictment
Fr. acte d'accusation
- បទប្បញ្ញត្តិច្បាប់មានអានុភាពប្រតិសកម្ម
ដែលរំលត់បណ្តឹងអាជ្ញាឬលុបបំបាត់ទោស
ចំពោះអំពើដែលបានប្រព្រឹត្តក្នុងរយៈពេល
ណាមួយ។
- ព័ត៌មាន វិធី វត្ថុ ឯកសារ សលាកបត្រ
ឬទិន្នន័យព័ត៌មានវិទ្យាដែលការបើកកកាយ
អាចធ្វើឲ្យខូចខាតការការពារជាតិដែលត្រូវ
បានកម្រិតការផ្សព្វផ្សាយ។
- ការបញ្ចុះទោសដល់ក្រោមអប្បបរមាដែល
ដាក់ទៅលើជនណាម្នាក់ដែលច្បាប់កំណត់។
- ចំណាត់ការប្រកិច្ចផ្សេងៗដែលត្រូវបាន
អនុវត្តស្របតាមច្បាប់ស្តីពីនីតិវិធី។
- ចំណាត់ការរបស់ព្រះរាជអាជ្ញាដែលធ្វើ
ឡើងដើម្បីចោទប្រកាន់ជាផ្លូវការនូវបទ
ល្មើសព្រហ្មទណ្ឌណាមួយ។
- ការចោទប្រកាន់ជាផ្លូវការដែលធ្វើឡើង
ដោយព្រះរាជអាជ្ញាក្នុងបទល្មើស
ព្រហ្មទណ្ឌ។

២៧ កុងស៊ុល
Eng. consul
Fr. consul

ភ្នាក់ងាររដ្ឋដែលធ្វើការជាតំណាងនៅ
ប្រទេសក្រៅទទួលបន្ទុកការពារផល
ប្រយោជន៍របស់រដ្ឋនិងជួយមើលការ
ខុសត្រូវប្រជាពលរដ្ឋរបស់ខ្លួនដែល
រស់នៅឬធ្វើដំណើរទៅប្រទេសនោះ។

២៨. កុបកម្ម
Eng. riot
Fr. insurrection,
émeute

អំពើហិង្សាជាសមូហភាពដែលអាចនាំឲ្យ
មានគ្រោះថ្នាក់ដល់ស្ថាប័នរដ្ឋឬនាំឲ្យមាន
ការប៉ះពាល់ដល់បូរណភាពនៃដែនដីជាតិ។

២៩. ក្រុមជនប្រដាប់អាវុធ
Eng. armed gang
Fr. bande armée

ក្រុមបុគ្គលមានកាន់កាប់អាវុធដែលមាន
ការចាត់តាំងជាលំដាប់ថ្នាក់និងដែលអាច
នាំឲ្យច្របូកច្របល់ដល់សណ្តាប់ធ្នាប់
សាធារណៈ។

៣០ ក្រុមប្រឹក្សាខេត្ត
Eng. provincial council
Fr. conseil provincial,
conseil général

-នីតិបុគ្គលនៃនីតិសាធារណៈដែលកើត
ឡើងដោយការបោះឆ្នោតដើម្បីបំពេញ
មុខងារសាធារណៈនៅថ្នាក់ខេត្ត។
-ក្រុមមនុស្សដែលទទួលអាណត្តិ
សាធារណៈដោយការបោះឆ្នោតដើម្បី
បំពេញមុខងារសាធារណៈនៅថ្នាក់ខេត្ត។

៣១. ក្រុមមានការចាត់តាំង
Eng. organized crime
Fr. bande organisée

- ការប្រមូលផ្តុំដែលបានបង្កើតឡើងឬជា
សន្និដ្ឋិភាព ដែលបានធ្វើឡើងដើម្បីគ្រៀម
រៀបចំឬប្រព្រឹត្តបទល្មើសមួយឬច្រើន។
- ក្រុមមនុស្សដែលត្រូវបានបង្កើតឡើង
ដោយមានការចាត់តាំងច្បាស់លាស់និង
មានគោលដៅប្រព្រឹត្តបទល្មើស។

៣២. ក្រុមហ៊ុនមូលបត្រ
Eng. securities firm
Fr. société cotée en
bourse,
société boursière

ក្រុមហ៊ុនឬក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិដែល
ទទួលបានអាជ្ញាបណ្ណដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម
មូលបត្រដោយស្របទៅតាមច្បាប់ស្តីពី
ការបោះផ្សាយនិងការជួញដូរមូលបត្រ
មហាជន។



គ - ឃ

៣៣. គោលការណ៍
Eng. principle
Fr. principe
- វិធានទូទៅឬទ្រឹស្តីមួយដែលផ្តល់មូលដ្ឋាន
ឬប្រភពដើមនៃបទដ្ឋានគតិយុត្ត។
 - វិធានគតិយុត្តដែលបង្កើតដោយអត្ថបទ
ច្បាប់ណាមួយដែលមានលក្ខណៈទូទៅ
ក្នុងគោលបំណងធានាការអនុវត្តផ្សេងៗ
ហើយមានតម្លៃគតិយុត្តខ្ពស់។
៣៤. គោលការណ៍ឯកត្តកម្ម
នៃការទទួលខុសត្រូវ
ព្រហ្មទណ្ឌ
Eng. principle of
individualisation
of penal
responsability
Fr. principe
d'individualisation
de la responsabilité
pénale
៣៥. គ្រឿងឥស្សរិយយស
Eng. medal
Fr. médaille,
décoration
- បុគ្គលម្នាក់ៗទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌតែ
ចំពោះអំពើផ្ទាល់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ។
- វត្ថុឬគ្រឿងលើកទឹកចិត្តដែលផ្តល់ដោយ
ស្ថាប័នរដ្ឋ។

៣៦. គ្រឹះស្ថាន
Eng. establishment
Fr. établissement
៣៧. ឃាតកម្មគិតទុកជាមុន
Eng. murder
Fr. assassinat
- កន្លែងធ្វើពាណិជ្ជកម្ម អាជីវកម្មឬ
សហគ្រាស។
- អំពើសម្លាប់មនុស្សដោយគិតទុកជាមុនឬ
ដោយការពូនស្នាក់។
(ការគិតទុកជាមុនគឺជាគម្រោងដែលបង្កើត
ឡើងមុនអំពើបៀតបៀនទៅលើរូបបុគ្គល
នៃជនរងគ្រោះ។)



ច - ខ - គ

៣៨ ចារី
Eng. perpetrator
Fr. auteur

- បុគ្គលប្រព្រឹត្តបទល្មើសដែលត្រូវចោទប្រកាន់។
- បុគ្គលដែលប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ។
- បុគ្គលដែលប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តបទមជ្ឈិមក្នុងករណីដែលច្បាប់បានចែងទុក។

៣៩ ចេតនាប្រព្រឹត្តបទល្មើស
Eng. criminal or malicious intent
Fr. intention criminelle ou délictueuse

ការតាំងចិត្តប្រព្រឹត្តបទល្មើសដោយមានចិត្តបំពានលើច្បាប់និងចង់ឲ្យមានផលវិបាកកើតឡើងដោយសារអំពើរបស់ខ្លួន។

៤០. ជនរងគ្រោះ
Eng. victim
Fr. victime

- តាមន័យក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ជនទទួលរងដោយផ្ទាល់នូវព្យសនកម្មដែលបណ្តាលមកពីបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ។
- តាមន័យទូទៅ ជនទទួលរងការឈឺចាប់ដោយអំពើខុសច្បាប់ដែលនាំឲ្យខូចសេចក្តីថ្លៃថ្នូរ កិត្តិយស បញ្ញាស្មារតី រូបរាងកាយ ឬទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន។

៤១. ញុះញង់
Eng. incite, abet
Fr. inciter, instiguer

- ជំរុញឬធ្វើយ៉ាងណាឲ្យគេប្រព្រឹត្តបទល្មើស។
- ពន្យុះលើកទឹកចិត្តឲ្យគេប្រព្រឹត្តបទល្មើស។



ង - ប - គ

៤២. ដកយកអនីតិជន
Eng. abduction of minor
Fr. soustraction de mineur, enlèvement de mineur

ដកយកដោយផ្ទុយពីច្បាប់នូវអនីតិជនពីបុគ្គលដែលថែរក្សាស្របច្បាប់។

៤៣. ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
Eng. plaintiff
Fr. demandeur, partie civile

- អ្នកប្តឹងទាមទារសំណងឬទាមទារការជួសជុលព្យសនកម្មដែលបណ្តាលមកពីបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ។

- អ្នកផ្តួចផ្តើមដាក់ពាក្យប្តឹងទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចឬតុលាការដើម្បីទាមទារសំណងឬសុំឲ្យធ្វើការជួសជុលព្យសនកម្មដែលបណ្តាលមកពីបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ។

៤៤. បឋនីយភណ្ឌ
Eng. installation
Fr. installation

របស់ ទ្រព្យដែលគួរតម្កល់ទុក គួរតាំងទុកដែលត្រូវទុកដាក់។

៤៥. តុលាការបរទេស
Eng. foreign court
Fr. tribunal étranger

តុលាការរបស់ប្រទេសផ្សេង(តុលាការដែលមានដែនសមត្ថកិច្ចនៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជា)។



ខ - គ

៤៦. ទូរគមនាគមន៍
សោតទស្សន៍
Eng. audiovisual
telecommunication
Fr. télécommunication
audiovisuelle
៤៧. ទោសការងារ
សហគមន៍
Eng. community
service order
Fr. peine de travail
d'intérêt général
៤៨. ទោសជំនួស
Eng. substituted
punishment
Fr. peines de
substitution
៤៩. ទោសដាក់ពន្ធនាគារ
Eng. jail punishment
Fr. peine
d'emprisonnement
៥០. ទោសបន្ថែម
Eng. additional
punishment
Fr. peine
complémentaire
- ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ ទូរទស្សន៍។
- ទោសជំនួសមួយប្រភេទដែលតម្រូវឲ្យ
ទណ្ឌិតបំពេញការងារក្នុងទីរវេលាចន្លោះ
ពី៣០(សាមសិប)ម៉ោងទៅ២០០(ពីររយ)
ម៉ោងដោយគ្មានកម្រៃជាប្រយោជន៍ដល់
រដ្ឋ រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិឬនីតិបុគ្គល
នៃនីតិសាធារណៈផ្សេងៗទៀតដល់
សមាគមឬដល់អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល។
ទោសការងារសហគមន៍ឬការស្តីបន្ទោស
ដែលត្រូវបានកំណត់ជាជំនួសទោសដាក់
ពន្ធនាគារ។
- ទោសគុក ទោសដែលបំបាត់សេរីភាព
មានកំណត់កាលដែលត្រូវបានផ្ដន្ទាទោស
ដោយដាក់ពន្ធនាគារ។
- អនុទោសឬទោសបន្ទាប់បន្សំ។

៥១. ទោសព្យួរលិខិត
បើកបរ
Eng. suspension of
driver's license
Fr. suspension du
permis de
conduire
៥២. ទ្វេពន្ធភាព
Eng. bigamy
Fr. bigamie
៥៣. ធរមាន
Eng. be in force
Fr. être en vigueur
- ទោសដកហូតលិខិតបើកបរមួយរយៈមាន
កាលកំណត់។
- អំពើដែលចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ថ្មីមុន
ការរំលាយអាពាហ៍ពិពាហ៍ចាស់។
- ដែលមានអានុភាពអនុវត្ត។



ន

- ៥៤. និទ្ទណ្ឌភាព
Eng. impunity
Fr. impunité
ការគ្មានដាក់ទោស។
- ៥៥. និទ្ទេស
Eng. mention, citation
Fr. mention
សេចក្តីចារឹកសេចក្តីដែលចុះដោយសង្ខេប
នៅលើរឹមទំព័រឬនៅចុងទំព័រនៃលិខិតណា
មួយ។
- ៥៦. នីតិបុគ្គល
Eng. legal entity,
juridical person
Fr. personne morale
ក្រុមមនុស្សឬមូលនិធិដែលមានបុគ្គលភាព
គតិយុត្តហើយជាម្ចាស់នៃសិទ្ធិនិងកាតព្វ
កិច្ច។
- ៥៧. នីតិភាពនៃការទទួល
ខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌ
Eng. criminal majority
Fr. majorité pénale
អាយុដែលត្រូវកំណត់ឲ្យទទួលខុសត្រូវ
លើការប្រព្រឹត្តបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ។
- ៥៨. នីតិមនុស្សធម៌
អន្តរជាតិ
Eng. international
humanitarian law
Fr. droit international
de l'humanité
ច្បាប់ឬបទប្បញ្ញត្តិដែលទាក់ទងទៅនឹង
មនុស្សធម៌អន្តរជាតិ។
- ៥៩. នីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ
Eng. penal procedure
Fr. procédure pénale
របៀបចាត់ការតាមផ្លូវច្បាប់លើរឿងក្តី
ព្រហ្មទណ្ឌ។

- ៦០. នីតិសម្បទា
Eng. rehabilitation
Fr. habilité
-សមត្ថភាពដែលច្បាប់បើកឲ្យជនម្នាក់ៗ
ធ្វើកិច្ចអ្វីមួយ។
-លក្ខណៈនៃបុគ្គលដែលអាចធ្វើអ្វីមួយ
បាន។
-សិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់តាមផ្លូវច្បាប់។



ឆ

- ៦១. បណ្តឹងចោទប្រកាន់
Eng. accusation
Fr. accusation
ការប្តឹងចោទក្នុងបទព្រហ្មទណ្ឌដើម្បីឲ្យ
តុលាការផ្ដន្ទាទោសពីបទឧក្រិដ្ឋបទមជ្ឈិម
ឬបទលហៗ។
- ៦២. បណ្តឹងបរិហារជា
ផ្លូវការ
Eng. official
denouncement/
denunciation
Fr. dénonciation
officielle
បណ្តឹងដែលប្រកាសឱ្យដឹងពីបទល្មើសអ្វី
មួយដើម្បីឲ្យចាត់ការតាមច្បាប់។
- ៦៣. បណ្តឹងអាជ្ញា
Eng. prosecution
Fr. action publique
បណ្តឹងព្រហ្មទណ្ឌ។
- ៦៤. បទកាន់កាប់
ការសម្ងាត់នៃការ
ការពារជាតិដោយគ្មាន
សមត្ថកិច្ច
Eng. taking possession
of confidentiality
of national
defence
Fr. prise de possession
de secrets de la
défense nationale
អំពើរបស់បុគ្គលគ្មានសមត្ថកិច្ចដែល
កាន់កាប់ដោយចេតនានូវព័ត៌មាន វិធី វត្ថុ
ឯកសារ សលាកបត្រឬទិន្នន័យព័ត៌មាន
វិទ្យាដែលមានលក្ខណៈជាការសម្ងាត់នៃ
ការការពារជាតិ។

- ៦៥. បទកាន់កាប់ឬដឹក
ជញ្ជូនអាវុធដោយគ្មាន
ការអនុញ្ញាត
Eng. carrying or
transporting of
non authorized
weapons
Fr. port ou transport
d'armes non
autorisées
អំពើរបស់បុគ្គលដែលនៅក្រៅលំនៅឋាន
របស់ខ្លួន យកតាមខ្លួនឬដឹកជញ្ជូនអាវុធធ
គ្រឿងផ្ទុះឬគ្រាប់រំសេវគ្រប់ប្រភេទដោយ
គ្មានការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។
- ៦៦. បទភ្លេងព័ត៌មាន
Eng. false information
Fr. fausse information
អំពើផ្តល់ឬបើកកាយព័ត៌មានភ្លេង
ដើម្បីធ្វើឱ្យជឿថានឹងកើតមានឡើងនូវ
ការបំផ្លិចបំផ្លាញ ការធ្វើឲ្យទ្រុឌទ្រោមឬ
ការធ្វើឲ្យខូចខាតប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់
ចំពោះមនុស្ស។
- ៦៧. បទគំរាមកំហែង
Eng. threat
Fr. menace
អំពើគំរាមកំហែងថានឹងប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ
ឬបទមជ្ឈិមប្រឆាំងនឹងបុគ្គលកាលបើការ
គំរាមកំហែងនេះធ្វើឡើងម្តងហើយម្តង
ទៀតឬសម្តែងចេញតាមលិខិតរូបភាព
ឬវត្ថុអ្វីមួយ។
- ៦៨. បទឃាតកម្ម
Eng. murder
Fr. homicide
intentionnel,
meurtre
អំពើសម្លាប់មនុស្សដោយចេតនាដោយ
ប្រើអាវុធឬមិនប្រើអាវុធា។

៦៩. បទឃាតកម្មគិតទុក
ជាមុន
Eng. assassination,
murder
Fr. assassinat,
meurtre commis
avec préméditation
៧០. បទចាប់ឃុំឃាំងនិង
បង្ខាំងដោយខុសច្បាប់
៧១. បទចូលដោយទុច្ចរិត
ក្នុងទីលានយោធា
៧២. បទចូលរួមសមាគមនៃ
ជនទុច្ចរិត
- អំពើសម្លាប់មនុស្សដោយគិតទុកជាមុន
ដោយការព្រួយស្នាក់។
- អំពើរបស់បុគ្គលដែលចាប់ឃុំឃាំងនិង
បង្ខាំងបុគ្គលផ្សេងទៀតដោយគ្មានបញ្ជា
ពីអាជ្ញាធរស្របច្បាប់ឬក្រៅពីករណីដែល
ច្បាប់អនុញ្ញាត។
- អំពើចូលដោយទុច្ចរិតទៅក្នុងទីលាន
សំណង់ឬឧបករណ៍ដែលប្រគល់ទៅឲ្យ
អាជ្ញាធរយោធាឬដែលស្ថិតនៅក្រោម
ការត្រួតត្រារបស់អាជ្ញាធរយោធាដោយ
គ្មានការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។
- ការចូលរួមក្នុងក្រុមឬសន្និដ្ឋានដែលត្រូវ
បង្កើតឡើងដើម្បីប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋណា
មួយឬច្រើនប្រឆាំងនឹងបុគ្គលឬប្រឆាំងនឹង
ទ្រព្យសម្បត្តិ។

៧៣. បទជេរប្រមាថជា
សាធារណៈ
Eng. public insult /
slander /
injury
Fr. injure publique
៧៤. បទជំនួស ក្លែងប្លាក់
បំបាំងអត្ថិភាពនៃទារក
- អំពើប្រើពាក្យប្រមាថ ពាក្យមើលងាយ
ឬពាក្យទ្រគោះដែលគ្មានការទម្លាក់កំហុស
ទៅលើអំពើណាមួយតាមមធ្យោបាយណា
មួយដូចតទៅ៖
១-តាមពាក្យសំដីទោះជាប្រភេទណាក៏
ដោយដែលបញ្ចេញនៅទីសាធារណៈឬ
នៅក្នុងពេលប្រជុំសាធារណៈ។
២-តាមលិខិតឬគំនូរទោះជាប្រភេទណា
ក៏ដោយ ដែលផ្សព្វផ្សាយនៅក្នុងចំណោម
សាធារណជនឬដាក់តាំងឲ្យសាធារណជន
មើល។
៣-តាមគ្រប់មធ្យោបាយទូរគមនាគមន៍
សោតទស្សន៍សម្រាប់សាធារណជន។
- អំពើដែលយកទារកមួយជំនួសទារកមួយ
ទៀត ក្លែងប្លាក់បំបាំងអត្ថិភាពនៃទារក
កាលបើអំពើនេះនាំឲ្យមានការក្លែងបន្លំ
អត្រានុកូលដ្ឋាន។

៧៥. បទញុះញង់កុំឲ្យ
យោធិនស្តាប់បង្គាប់
Eng. inciting the
soldiers to disobey
Fr. provocation de
militaires à la
désobéissance

អំពើញុះញង់ដោយផ្ទាល់កុំឲ្យយោធិន
ស្តាប់បង្គាប់ដើម្បីធ្វើឲ្យខូចខាតការការពារ
ជាតិ។

៧៦. បទញុះញង់អនីតិជន
ឲ្យបរិភោគគ្រឿងស្រវឹង
Eng. incitement of
minor to alcohol
consumption
Fr. provocation d'un
mineur à la
consommation
d'alcool

អំពើញុះញង់អនីតិជនដោយផ្ទាល់ឲ្យ
បរិភោគជាប្រចាំនិងយ៉ាងច្រើននូវគ្រឿង
ស្រវឹង។

៧៧. បទញុះញង់អនីតិជន
ឲ្យប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ
ឬបទមជ្ឈិម
Eng. incitement of
minor to commit
a crime or
misdemeanor
Fr. provocation d'un
mineur à
commettre un
crime ou un délit

អំពើញុះញង់អនីតិជនដោយផ្ទាល់ឲ្យ
ប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិម។

៧៨. បទញុះញង់អនីតិជន
ឲ្យសុំទាន
Eng. incitement of
minor to become
beggar
Fr. provocation d'un
mineur à
la mendicité

អំពើញុះញង់អនីតិជនដោយផ្ទាល់ឲ្យសុំ
ទាន។

៧៩. បទញុះញង់ឲ្យបោះបង់
ទារក
Eng. incitement of
abandonment of
infant
Fr. provocation
d'abandon
d'enfant
(nouveau-né)

អំពើនៅក្នុងគោលដៅចង់បានកម្រៃ
ញុះញង់ដោយផ្ទាល់ដល់ឪពុកម្តាយឬដល់
ឪពុក ឬម្តាយឲ្យបោះបង់ទារកដែលកើត
មកហើយឬដែលនឹងកើត។

៨០. បទញុះញង់ឲ្យ
ប្រជាពលរដ្ឋកាន់អាវុធ
ប្រឆាំងនឹងប្រជាពល
រដ្ឋមួយផ្នែកទៀត
Eng. inciting the
citizens to take
up arms against
citizens of
another party
Fr. provocation des
citoyens à s'armer
contre une partie
de la population

អំពើញុះញង់ដោយផ្ទាល់ឲ្យប្រជាពលរដ្ឋ
កាន់អាវុធប្រឆាំងនឹងប្រជាពលរដ្ឋមួយ
ផ្នែកទៀត។

៨១. បទញុះញង់ឲ្យ
ប្រជាពលរដ្ឋកាន់អាវុធ
ប្រឆាំងនឹងអាជ្ញាធរ
ស្របច្បាប់

Eng. inciting the
citizens to take
up arms against
the legal
authorities
Fr. provocation de
citoyens à s'armer
contre les autorités
légales

អំពើញុះញង់ដោយផ្ទាល់ឲ្យប្រជាពលរដ្ឋ
កាន់អាវុធប្រឆាំងនឹងអាជ្ញាធរស្របច្បាប់។

៨២. បទញុះញង់ឲ្យមាន
ការរើសអើង
Eng. incitement to
discrimination
Fr. provocation à la
discrimination

អំពើញុះញង់ដោយផ្ទាល់តាមមធ្យោបាយ
ណាមួយឲ្យប្រព្រឹត្តការរើសអើង ការគំរាម
ឬហិង្សាចំពោះបុគ្គលណាម្នាក់ ឬក្រុមណា
មួយដោយមូលហេតុបុគ្គលនេះជា
សមាជិកឬមិនមែនជាសមាជិកនៃជាតិពន្ធុ
ក្រុមជាតិ ពូជសាសន៍ឬនៃសាសនាណា
មួយជាកំណត់។

៨៣. បទញុះញង់ឲ្យយោធិន
ចូលបម្រើរដ្ឋបរទេសឬ
ភ្នាក់ងារបរទេស

Eng. inciting the
soldiers to serve
foreign State or
foreign agency
Fr. provocation de
militaires à passer
au service d'une
puissance étrangère

អំពើញុះញង់ដោយផ្ទាល់ឲ្យយោធិននៃ
កងយោធពលខេមរភូមិន្ទចូលបម្រើរដ្ឋ
បរទេសឬភ្នាក់ងារបរទេស ដើម្បីធ្វើឲ្យ
ខូចខាតការការពារជាតិ។

៨៤. បទដកយកអនីតិជន
Eng. removal of a
minor
Fr. soustraction d'un
mineur

អំពើដកយកអនីតិជនដោយផ្ទុយច្បាប់ពី
បុគ្គលដែលថែរក្សាស្របច្បាប់។

៨៥. បទដណ្តើមកាន់កាប់
មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន
Eng. usurpation of
means of transport
Fr. usurpation d'un
moyen de transport

អំពើដណ្តើមយកឬត្រួតត្រាលើ
មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនដែលមានបុគ្គល
ច្រើនរូបជិះក្នុងនោះដោយហិង្សាឬដោយ
ការគំរាមកំហែងថានឹងប្រើហិង្សា។

៨៦. បទដណ្តើមយក
អំណាចបញ្ជាយោធា
Eng. usurpation of
military order
Fr. usurpation de
commandement
militaire

អំពើដណ្តើមយកអំណាចបញ្ជាយោធា
ដោយគ្មានសិទ្ធិឬគ្មានការអនុញ្ញាតពី
អាជ្ញាធរស្របច្បាប់។

៨៧. បទដាក់អនីតិជនឲ្យ
ស្ថិតក្នុងលក្ខខណ្ឌនៃ
ការងារដែលបណ្តាល
ឲ្យខូចសុខភាព
អំពើដែលដាក់អនីតិជនឲ្យស្ថិតនៅក្នុង
លក្ខខណ្ឌនៃការងារបណ្តាលឲ្យខូចដល់
សុខភាពឬការលូតលាស់ដល់រាងកាយ
របស់អនីតិជននោះ។

Eng. exposure of a
minor to work
condition harmful
to his or her
health
Fr. exposition d'un
mineur à des
conditions de
travail
préjudiciables à
sa santé

៨៨. បទដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់
ទីកន្លែងសម្រាប់ធ្វើ
ពេស្យាចារ
អំពើដែលលក់ឬដាក់ឲ្យបុគ្គលណាម្នាក់
ប្រើប្រាស់ទីកន្លែងដែលមិនមែនប្រើប្រាស់
ដោយសាធារណជនដោយដឹងដាក់ច្បាស់
ថា បុគ្គលនោះនឹងប្រើប្រាស់ទីកន្លែងនោះ
សម្រាប់ធ្វើសកម្មភាពពេស្យាចារ។

Eng. putting premises
into use for
prostitution
purposes
Fr. mise à disposition
de locaux devant
servir à la
prostitution

៨៩. បទដ្ឋានគតិយុត្ត
វិធានច្បាប់ដូចជាច្បាប់ឬបទបញ្ជាផ្សេងៗ
ដែលបានបង្កើតឡើងដោយរដ្ឋ។

Eng. legal norm
Fr. norme juridique

៩០. បទទ្វេពន្ធភាព
អំពើដែលចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ថ្មីមុន
ការរំលាយអាពាហ៍ពិពាហ៍ចាស់។

Eng. bigamy
Fr. bigamie

៩១. បទធ្វើទារុណកម្មឬ
អំពើឃោរឃៅចំពោះ
ទារុណកម្មឬអំពើឃោរឃៅចំពោះអង្គ
ព្រះមហាក្សត្រ។

អង្គព្រះមហាក្សត្រ
Eng. torture or cruelty
against the King
Fr. torture ou cruauté
sur la personne
du Roi

៩២. បទធ្វើឲ្យខូចខាតដល់
បូជនីយដ្ឋានសាសនា
ឬបូជនីយវត្តក្នុង
ព្រះពុទ្ធសាសនា
អំពើដែលប្រព្រឹត្តដោយចេតនាបំផ្លាញធ្វើ
ឲ្យទ្រុឌទ្រោមឬធ្វើឲ្យខូចខាតបូជនីយដ្ឋាន
ដែលបូជាចំពោះព្រះពុទ្ធសាសនាឬ
បូជនីយវត្តក្នុងសាសនានេះ។

Eng. deterioration of
place or object of
buddhist cult
Fr. détérioration d'un
édifice ou objet de
culte bouddhique

៩៣. បទធ្វើឲ្យខូចទឹកចិត្ត
កងទ័ព
អំពើចូលរួមក្នុងការធ្វើឲ្យខូចទឹកចិត្ត
កងទ័ពដើម្បីធ្វើឲ្យខូចខាតការការពារ
ជាតិ។

Eng. demoralization of
the army
Fr. entreprise de
démoralisation
de l'armée

៩៤. បទធ្វើឲ្យបាត់ជំនឿ
លើសេចក្តីសម្រេច
របស់តុលាការ
Eng. act of discrediting
a court decision
Fr. fait de discréditer
une décision de
justice

អំពើវិះគន់លិខិតឬសេចក្តីសម្រេចរបស់
តុលាការក្នុងគោលដៅបង្កឲ្យមានភាព
រីករវល់សណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈឬក៏
បង្កឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ស្ថាប័ននៃ
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

៩៥. បទធ្វើឲ្យមានការខូច
ខាតស្រាល
Eng. light damage
Fr. dommage léger

អំពើប្រព្រឹត្តិដោយចេតនាដើម្បីបំផ្លិច
បំផ្លាញធ្វើឲ្យទ្រុឌទ្រោមឬធ្វើឲ្យខូចខាត
ក្នុងលក្ខណៈស្រាលនូវទ្រព្យសម្បត្តិដែល
ជាកម្មសិទ្ធិរបស់អ្នកដទៃ។

៩៦. បទបង្កឲ្យមានរបួស
ដោយអចេតនា
Eng. non-voluntary
bodily harm
Fr. blessure
involontaire

អំពើដែលបណ្តាលឲ្យមានរបួសដល់
អ្នកដទៃដោយ៖
១-ការធ្វេសប្រហែស ការមិនប្រុងប្រយ័ត្ន
ឬការខ្ជីខ្ជាដែលបង្កឲ្យមានអសមត្ថភាព
ក្នុងការធ្វើការងារ។
២-ការបំពានលើកាតព្វកិច្ចសន្តិសុខឬ
កាតព្វកិច្ចប្រុងប្រយ័ត្នដែលច្បាប់តម្រូវ។

៩៧. បទបង្កើតជាឧបសគ្គ
ដល់ដំណើរការនៃ
ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តិកម្ម
ស្វ័យប្រវត្តនៃទិន្នន័យ។

Eng. impeding of
automatic data
functioning
system
Fr. entrave au
fonctionnement
d'un système de
traitement
automatisé de
données

អំពើបង្កើតជាឧបសគ្គធ្វើឲ្យខូចដំណើរការ
នៃប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តិកម្មស្វ័យប្រវត្តនៃទិន្នន័យ។

៩៨. បទបង្កើតដោយខុស
ច្បាប់នូវកម្លាំងប្រដាប់
អាវុធ

Eng. illegal formation
of armed forces
Fr. constitution
illégal de forces
armées

អំពើបង្កើតកម្លាំងប្រដាប់អាវុធដោយគ្មាន
សិទ្ធិឬគ្មានការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរ
ស្របច្បាប់។

៩៩. បទបង្ហាញកេរកេរ
Eng. sexual exposure,
sexual indecency
Fr. exhibition sexuelle

អំពើបង្ហាញកេរកេរដែលនាំឲ្យអ្នកដទៃ
មើលឃើញនៅក្នុងកន្លែងមួយដែល
សាធារណជនអាចមើលឃើញ។

១០០. បទបង្ខំអាហារឬគ្មាន
ការថែទាំអនីតិជន
អាយុតិចជាង១៥ឆ្នាំ
Eng. deprivation of
food or care for
minor under the
age of 15
Fr. privation d'aliments
ou de soins d'un
mineur de moins
de 15 ans

អំពើរបស់ជនគ្រប់រូបដែលមានអំណាច
ទៅលើអនីតិជនអាយុតិចជាង១៥ឆ្នាំដែល
បង្ខំអាហារឬគ្មានការថែទាំរហូតដល់
ខូចសុខភាពអនីតិជននោះ។

១០១. បទប្បញ្ញត្តិព្រហ្មទណ្ឌ
Eng. criminal provision
Fr. disposition pénale

ច្បាប់ឬវិធានទាំងឡាយដែលកំណត់អំពី
ការទទួលខុសត្រូវលើបទល្មើសនិងការ
ដាក់ទោស។

១០២. បទបញ្ចូល លុបបំបាត់
ឬកែប្រែដោយទុច្ចរិត
នូវទិន្នន័យ
Eng. fraudulent
insertion deletion
or modification
of data
Fr. introduction,
suppression ou
altération
frauduleuse de
données

អំពើបញ្ចូល លុបបំបាត់ឬកែប្រែដោយ
ទុច្ចរិតនូវទិន្នន័យប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តិកម្ម
ស្វ័យប្រវត្ត។

១០៣. បទបន្លំ
Eng. fraud
Fr. filouterie,
fraude

អំពើរបស់បុគ្គលដែលដឹងខ្លួនថាគ្មាន
លទ្ធភាពដាច់ខាតនឹងបង់ថ្លៃឬដែល
សម្រេចចិត្តមិនបង់ថ្លៃ៖
១-ឲ្យគេបម្រើម្ហូបអាហារឬភេសជ្ជៈនៅក្នុង
រង្គសាល ភោជនីយដ្ឋានឬនៅក្នុងគ្រឹះស្ថាន
ដទៃទៀតដែលបើកចំហដល់សាធារណជន។
២-ឲ្យគេប្រគល់បន្ទប់មួយនិងកាន់កាប់
បន្ទប់នេះនៅក្នុងសណ្ឋាគារឬគ្រឹះស្ថាន
ដទៃទៀតដែលបើកចំហដល់សាធារណជន។
៣-ឲ្យគេដឹកជញ្ជូនខ្លួនតាមត្រីចក្រយាន
តាមរថយន្តឈ្នួលឬតាមមធ្យោបាយដឹក
ជញ្ជូនផ្សេងទៀត។

១០៤. បទបរិហារកេរ្តិ៍ជា
សាធារណៈ
Eng. public
defamation,
defamation in
public
Fr. diffamation
publique

អំពើអះអាងបំផ្លើសឬអំពើទម្លាក់កំហុស
ដោយអសុទ្ធចិត្តលើអំពើណាមួយដែលនាំ
ឲ្យប៉ះពាល់ដល់កិត្តិយសឬកិត្តិសព្ទនៃ
បុគ្គលឬនៃស្ថាប័នតាមមធ្យោបាយណា
មួយដូចតទៅ៖
១-តាមសំដីទោះជាប្រភេទណាក៏ដោយ
ដែលបញ្ចេញនៅទីសាធារណៈឬនៅក្នុង
សាលប្រជុំសាធារណៈ។
២-តាមលិខិតឬគំនូរទោះជាប្រភេទណា
ក៏ដោយដែលផ្សព្វផ្សាយនៅក្នុងចំណោម
សាធារណជនឬដាក់តាំងឲ្យសាធារណជន
មើល។
៣-តាមគ្រប់មធ្យោបាយទូរគមនាគមន៍
សោតទស្សន៍សម្រាប់សាធារណជន។

១០៥. បទបំផ្លាញស្លាកដែល
បោះត្រា
Eng. breaking of seals
Fr. bris de scellés

អំពើបំផ្លាញស្លាកដែលបោះត្រាដោយ
អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។

១០៦. បទបំផ្លិចបំផ្លាញនូវ
សម្ភារៈដែលអាចធ្វើឲ្យ
អន្តរាយការការពារ
ជាតិ
Eng. destruction of
materials likely
to harm national
defence
Fr. destruction des
matériels de nature
à nuire à la défense
nationale

អំពើបំផ្លិចបំផ្លាញ ធ្វើឲ្យខូចខាតឬគែបំបាត់
ស្បៀង ឯកសារ សម្ភារៈ សំណង់ បរិក្ខារ
បឋមនីយភណ្ឌ គ្រឿងយន្ត គ្រឿងសព្វាវុធ
គ្រឿងបន្លាស់ បច្ចេកទេសឬគ្រឿងគាំពារ
ខាងបច្ចេកទេសផ្សេងទៀតឬប្រព័ន្ធ
ប្រព្រឹត្តិកម្មស្វ័យប្រវត្តនៃទិន្នន័យឬអំពើ
ធ្វើឲ្យរាំងស្ទះដល់ដំណើរការជាប្រក្រតី
របស់ឧបករណ៍ទាំងនោះ កាលបើអំពើនេះ
អាចនាំឲ្យអន្តរាយការការពារជាតិ។

១០៧. បទបំផ្លិចបំផ្លាញ
ឯកសារ
Eng. destruction of
documents
Fr. destruction de
documents

អំពើប្រព្រឹត្តដោយចេតនាបំផ្លិចបំផ្លាញ
លូចយកឬកែប្រែឯកសារឬវត្ថុអ្វីមួយដែល
អាចនាំឲ្យមានការងាយស្រួលដល់ការរក
ឃើញបទឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិម ការរកឃើញ
អត្តសញ្ញាណនៃចារឹកប្រកាសចាប់ខ្លួនចារឹក។

១០៨. បទបំផ្លិចបំផ្លាញឬ
គែបំបាត់វត្ថុដែលមាន
បិទស្លាកបោះត្រា
Eng. destruction or
embezzlement of
the object under
seals
Fr. destruction ou
détournement
d'objet sous
scellés

អំពើបំផ្លិចបំផ្លាញឬគែបំបាត់វត្ថុដែលមាន
បិទស្លាក បោះត្រាដោយអាជ្ញាធរមាន
សមត្ថកិច្ច។

១០៩. បទបំផ្លិចបំផ្លាញឬ អំពើបំផ្លិចបំផ្លាញឬចម្លងព័ត៌មាន វិធី វត្ថុ
ចម្លងការសម្ងាត់នៃការ ឯកសារសលាកបត្រឬទិន្នន័យព័ត៌មាន
ការពារជាតិ វិទ្យាដែលមានលក្ខណៈជាការសម្ងាត់នៃ
ការការពារជាតិ។
Eng. destruction or reproduction of confidentiality of national defence
Fr. destruction, reproduction de secrets de la défense nationale
១១០. បទបោះបង់គ្រួសារ ការមិនគោរពតាមសេចក្តីសម្រេចស្ថាពរ
របស់តុលាការដោយមិនព្រមបង់ក្នុង
រយៈពេល២(ពីរ)ខែយ៉ាងតិចនូវអាហារ
កាតព្វកិច្ចដល់សហព័ទ្ធឬអតីតសហព័ទ្ធ
របស់ខ្លួនដល់កូនជាអនីតិជន ដល់បញ្ជា
ញាតិ ឬបុព្វញាតិឬដល់ញាតិផ្សេងទៀត
របស់ខ្លួន។
Eng. family abandonment
Fr. abandon de famille
១១១. បទបោះបង់អនីតិជន អំពើរបស់បុគ្គលមានអំណាចថែរក្សា
ដែលបោះបង់អនីតិជនអាយុតិចជាង១៥
(ដប់ប្រាំ)ឆ្នាំ។
Eng. abandonment of minor
Fr. abandon de mineur

១១២. បទបោះបង់អាវុធក្នុង អំពើបោះបង់អាវុធឬវត្ថុដទៃទៀតដែល
ទឹកនៃឯសាធារណៈ អាចនាំឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់បុគ្គលនៅ
Eng. abandon of weapon in a public place
Fr. abandon d'arme dans un lieu public
ក្នុងទឹកនៃឯសាធារណៈឬទឹកនៃឯសាធារណជនអាចចូលទៅបាន។
១១៣. បទបដិសេធការផ្តល់ អំពើរបស់បុគ្គលណាដែលបានប្រកាសជា
ចម្លើយ សាធារណៈថា ខ្លួនស្គាល់ចារី សហចារី
Eng. refusal of response
Fr. refus de réponse
អ្នកផ្តើមគំនិតឬអ្នកសមគំនិតនៅក្នុងបទ
ឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិម ហើយប្រកែកមិនព្រម
ឆ្លើយនឹងសំណួរដែលចៅក្រមបានសួរពី
រឿងនេះដល់ខ្លួន។
១១៤. បទបដិសេធការអនុវត្ត អំពើរបស់អ្នករាជការសាធារណៈក្នុង
សេចក្តីសម្រេចរបស់ មុខការរបស់ខ្លួន ដែលមិនព្រមអនុវត្ត
តុលាការ សាលដីកា សាលក្រម ដីកាឬរាល់បញ្ជា
Eng. refusal of execution of court decision
Fr. refus d'exécution d'une décision de justice
របស់អាជ្ញាធរតុលាការ។

១១៥. បទបដិសេធក្នុង
ការចូលខ្លួន
Eng. refusal of
appearance
Fr. refus de
comparution

១១៦. បទបដិសេធក្នុងការ
ផ្តល់ទ្រព្យសម្បត្តិឬ
សេវា
Eng. refusal to provide
goods or services
Fr. refus de fournir
un bien ou
un service

១១៧. បទបំពានដល់ការ
ឆ្លើយឆ្លងតាមលិខិត
Eng. breach of the
correspondences
Fr. atteinte du secret
des
correspondances

១១៨. បទបំពានដល់ការ
សម្ងាត់នៃការសន្ទនា
តាមទូរស័ព្ទ
Eng. breach of secrecy
of a telephone
conversation
Fr. atteinte au secret
des conversations
téléphoniques

អំពើរបស់បុគ្គលណាដែលត្រូវបានកោះ
ហៅឲ្យមកឆ្លើយជាសាក្សីនៅមុខអយ្យការ
ឬចៅក្រមស៊ើបសួរ ឬមុខតុលាការព្រហ្ម-
ទណ្ឌហើយមិនព្រមចូលខ្លួនតាមដីកាកោះ
ហៅនោះដោយគ្មានមូលហេតុសមស្រប។
អំពើដែលមិនព្រមផ្តល់ទ្រព្យសម្បត្តិឬសេវា
ដល់បុគ្គលណាម្នាក់។

អំពើបើក បំបាត់រចាល ធ្វើឲ្យយឺតយ៉ាវ ឬ
បង្វែរលិខិតឆ្លើយឆ្លងដែលផ្ញើទៅតតិយ
ជនដោយគំនិតទុច្ចរិត។

អំពើប្រព្រឹត្តដោយគំនិតទុច្ចរិតស្តាប់ឬធ្វើ
ឲ្យច្របូកច្របល់ការសន្ទនាតាមទូរស័ព្ទ។

១១៩. បទបំពានដល់
បូរណភាពនៃសាកសព
Eng. breach of a corpse
integrity
Fr. atteinte à intégrité
d'un cadavre

១២០. បទបំពានដល់សិទ្ធិ
ខាងរូបភាពនៃបុគ្គល
Eng. breach of the
rights of image
Fr. atteinte au droit à
l'image

១២១. បទបំពានដល់អាថ៌
កំបាំងខាងវិជ្ជាជីវៈ
Eng. breach of
professional
secrecy/
confidentiality
Fr. atteinte au secret
professionnel

១២២. បទប្តឹងបរិហារដោយ
ភូតកុហកដល់អាជ្ញាធរ
តុលាការ
Eng. lying denunciation
Fr. dénonciation
mensongère

អំពើបំពានឬបំផ្លាញ ឬធ្វើឲ្យខូចដល់រូប
កាយនៃសាកសព។

អំពើថតរូបភាពនៃបុគ្គលនៅក្នុងទីកន្លែង
ឯកជនដោយគ្មានការព្រមព្រៀងពីបុគ្គល
នេះទេ។

អំពើរបស់បុគ្គលដែលកាន់កាប់ព័ត៌មាន
ដែលមានលក្ខណៈអាថ៌កំបាំងដោយមូល
ហេតុនៃស្ថានភាពមុខរបរ មុខងារឬ
បេសកកម្មរបស់ខ្លួនហើយ បង្ហាញព័ត៌មាន
នេះដល់បុគ្គលដែលគ្មានសមត្ថកិច្ចដើម្បី
ដឹងពីព័ត៌មាននេះ។

អំពើដែលប្តឹងបរិហារដោយភូតកុហកដល់
អាជ្ញាធរ តុលាការ ឬអាជ្ញាធររដ្ឋបាលនូវ
អំពើជាបទល្មើស កាលបើការប្តឹងបរិហារ
នេះនាំឲ្យធ្វើការស្រាវជ្រាវដោយឥត
ប្រហោជន៍។

១២៣. បទប្រគល់ឲ្យរដ្ឋ
កេរ្តិ៍

Eng. malicious
prosecution,
slandorous
denunciation
Fr. dénonciation
calomnieuse

អំពើប្រគល់ឲ្យរដ្ឋអំពើដែលគេដឹងថា
មិនពិត ហើយដែលនាំឲ្យមានទណ្ឌកម្ម
ព្រហ្មទណ្ឌឬវិន័យកាលបើការប្តឹងបរិហារ
នេះត្រូវបានផ្ញើទៅដល់៖

-អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដើម្បីចាត់ការ
ដូចជា ចៅក្រម មន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌
ឬនិយោជក ឬ

-បុគ្គលដែលមានអំណាចប្តឹងទៅអាជ្ញាធរ
មានសមត្ថកិច្ច។

១២៤. បទប្រគល់ឲ្យរដ្ឋ
បរទេសនូវព័ត៌មាន
ដែលអាចធ្វើឲ្យ
អន្តរាយការការពារជាតិ

Eng. provision of
information to a
foreign State
likely to harm
national defence
Fr. fourniture
d'éléments à une
puissance
étrangère de
nature à nuire à
la défense
nationale

អំពើប្រគល់ឬធ្វើឲ្យងាយស្រួលធ្លាក់ដល់
ដៃរដ្ឋបរទេសឬភ្នាក់ងារបរទេសនូវ
ព័ត៌មាន វិធី វត្ថុ ឯកសារ ទិន្នន័យ
ព័ត៌មានវិទ្យាឬសលាកបត្រដែលអាចធ្វើ
ឲ្យអន្តរាយការការពារជាតិ។

១២៥. បទប្រគល់ឲ្យរដ្ឋ
បរទេសនូវមធ្យោបាយ
ធ្វើការប្រទូសរ៉ាយឬ
ឈ្លានពាន

Eng. provision to a
foreign State of
any means of
hostility or
aggression
Fr. fourniture à une
puissance étrangère
de moyens hostiles
ou d'agression

អំពើប្រគល់ឲ្យរដ្ឋបរទេសឬភ្នាក់ងារ
បរទេសនូវមធ្យោបាយសម្រាប់ធ្វើការ
ប្រទូសរ៉ាយឬឈ្លានពានប្រឆាំងនឹង
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

១២៦. បទប្រគល់ឲ្យរដ្ឋ
បរទេសនូវសម្ភារៈ
ជាអាទិ៍សម្រាប់ការពារ
ជាតិ

Eng. provision to a
foreign State of
material affected
for the national
defence
Fr. livraison à une
puissance
étrangère des
matériels
affectées à la
défense nationale

អំពើប្រគល់ឲ្យរដ្ឋបរទេសឬភ្នាក់ងារ
បរទេសនូវស្បៀង សម្ភារៈ សំណង់ បរិក្ខារ
បឋមនីយកណ្តាឬគ្រឿងយន្តសម្រាប់
ការពារជាតិ។

១២៧. បទប្រឆាំងនឹង
ការអនុវត្តការងារ
សាធារណៈ

Eng. opposition to
execution public
of public work
Fr. opposition à
exécution de
travaux public

អំពើប្រឆាំងដោយហិង្សាទៅលើការអនុវត្ត
ការងារសាធារណៈឬការងារដែលមាន
ប្រយោជន៍ជាសាធារណៈ។

១២៨. បទប្រឆាំងនឹង
អ្នករាជការសាធារណៈ

Eng. opposition to
a public servant
or public officer
Fr. opposition à un
fonctionnaire
public

អំពើប្រឆាំងដោយប្រើការតទល់ដោយ
ហិង្សានឹងអ្នករាជការសាធារណៈដែល
ធ្វើសកម្មភាពដើម្បីអនុវត្តច្បាប់បញ្ជារបស់
អាជ្ញាធរសាធារណៈឬសេចក្តីសម្រេច
របស់តុលាការ។

១២៩. បទប្រទូសកេរខ្មាស

Eng. indecent assault
Fr. attentat à la pudeur,
atteinte sexuelle

អំពើប៉ះពាល់ ស្នាមអង្គុលកេរកេទឬផ្នែក
ភេទផ្សេងទៀតរបស់បុគ្គលដទៃតែបុគ្គល
នេះមិនស្ម័គ្រផងទេ ឬបង្ខំបុគ្គលដទៃឲ្យ
ប្រព្រឹត្តអំពើនេះមកលើខ្លួនឬទៅលើគតិយ
បុគ្គលក្នុងគោលបំណងធ្វើឲ្យរំជួលឬ
រីករាយដល់ចំណង់ផ្លូវភេទរបស់ជនល្មើស។
វាចា កាយវិការ សំណេរ គំនូរ ឬវត្ថុដែល
ប៉ះពាល់ដល់សេចក្តីថ្លៃថ្នូរនៃបុគ្គល។

១៣០. បទប្រមាថ
Eng. insult
Fr. outrage

១៣១. បទប្រមាថចំពោះ

ព្រះសង្ឃ ជូនដី តាដី
Eng. insult toward
monk Daunchi
and Tachi
(laypersons with
with the dress,
following the 10
precepts and
living in pagoda)
Fr. outrager à l'égard
des bonzes,
Daunchi et Tachi

អំពើប្រមាថដែលប្រព្រឹត្តឡើងចំពោះ
ព្រះសង្ឃ ជូនដីឬតាដីនៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃ
មុខងារឬក្នុងឱកាសនៃការបំពេញមុខងារ។

១៣២. បទប្រមាថទីបញ្ចុះសព

Eng. desecration of
burial place
Fr. profanation de
sepulture

អំពើប្រមាថតាមមធ្យោបាយណាមួយក៏
ដោយទៅលើផ្នូរ ទីបញ្ចុះសព កោដ្ឋបូទៅ
លើសំណង់ដែលកសាងឡើងសម្រាប់
រំលឹកវិញ្ញាណក្ខន្ធនៃអ្នកទទួលមរណភាព។

១៣៣. បទប្រមូលផ្តុំព័ត៌មាន

ជារាជីដែលអាចធ្វើឲ្យ
អន្តរាយការការពារជាតិ
Eng. collecting
information data
likely to harm
national defence
Fr. rassemblement
d'éléments de
nature à nuire à la
défense nationale

អំពើទទួលឬប្រមូលផ្តុំដើម្បីផ្តល់ទៅឲ្យរដ្ឋ
បរទេសឬភ្នាក់ងារបរទេសនូវព័ត៌មាន វិធី
វត្ថុ ឯកសារ ទិន្នន័យព័ត៌មានវិទ្យា ឬ
សលាកបត្រដែលអាចធ្វើឲ្យអន្តរាយការ
ការពារជាតិ។

១៣៤. បទល្មើប្រាស់
អត្តសញ្ញាណរបស់
អ្នកដទៃ
Eng. usurpation of
someone's
identity
Fr. usurpation
d'identité d'autrui

អំពើយកឈ្មោះតតិយជននៅក្នុងកាលៈ
ទេសៈដែលនាំឲ្យមានឬដែលអាចនាំឲ្យ
មានការចោទប្រកាន់ខាងបទព្រហ្មទណ្ឌ
ចំពោះតតិយជននោះ។

១៣៥. បទផលិតឬធ្វើ
ចរាចរណ៍អាវុធ
គ្រឿងផ្ទុះនិងគ្រាប់
រំសេវគ្រប់ប្រភេទ
Eng. production or
circulation of all
sort of arms and
explosives
Fr. fabrication ou
trafic d'armes à
feu et assimilées

ការផលិត ការនាំចូល ការនាំចេញនិង
សន្និធិអាវុធ គ្រឿងផ្ទុះ និងគ្រាប់រំសេវគ្រប់
ប្រភេទដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរ
មានសមត្ថកិច្ច។

១៣៦. បទផលិតឬធ្វើ
ចរាចរណ៍អាវុធសម្រាប់
ប្រហារផ្សេងទៀត
Eng. production or
trafic in knife
and others
Fr. fabrication ou
trafic d'armes
blanches et
assimilées

ការផលិត ការនាំចូល ការនាំចេញ
និងសន្និធិអាវុធសម្រាប់ប្រហារផ្សេង
ទៀតដូចជាចំពុះទុង ដាវ ស្នាប់ដៃជាអាទិ៍
សម្រាប់សម្លាប់ឬធ្វើឲ្យរបួសដោយគ្មាន
ការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។

១៣៧. បទផ្តល់ដោយខុស
ច្បាប់នូវបញ្ជាឲ្យឃុំ
ឬដោះលែង
Eng. illegal issuance of
imprisonment or
release order
Fr. délivrance illégale
d'un titre,
d'incarcération ou
de libération

អំពើរបស់អ្នករាជការសាធារណៈឬពលរដ្ឋ
ទទួលអាណត្តិសាធារណៈដោយការបោះ
ឆ្នោត ដែលទោះបីក្រោមរូបភាពណា
ក៏ដោយចេញបញ្ជាដោយខុសច្បាប់ឲ្យឃុំ
ឬឲ្យដោះលែងជនជាប់ឃុំ។

១៣៨. បទផ្តល់ព័ត៌មាន
មិនពិត
Eng. delivery of false
information
Fr. livraison de fausse
information

អំពើផ្តល់ដល់អាជ្ញាធរស៊ីវិលឬយោធាខ្មែរ
នូវព័ត៌មានមិនពិតដែលអាចធ្វើឲ្យអន្តរាយ
ការការពារជាតិដើម្បីបម្រើផលប្រយោជន៍
នៃរដ្ឋបរទេស។

១៣៩. បទផ្សព្វផ្សាយនូវការ
អត្តាធិប្បាយដើម្បីធ្វើ
សម្តែងលើយុត្តាធិការ
Eng. publication of
commentaries
likely to put
pressure on a
jurisdiction
Fr. publication de
commentaires
de nature à faire
pression sur une
juridiction

ការផ្សព្វផ្សាយមុនសេចក្តីសម្រេចជាស្ថាពរ
របស់តុលាការនូវការអត្តាធិប្បាយដោយ
មានគោលដៅធ្វើការតាបសង្កត់ទៅលើ
តុលាការដែលទទួលបណ្តឹង ដើម្បីជះ
ឥទ្ធិពលទៅលើសេចក្តីសម្រេចរបស់
តុលាការ។

១៤០. បទមជ្ឈិម
 Eng. misdemeanor
 Fr. délit
 បទល្មើសដែលមានទណ្ឌកម្មមធ្យមនៃ
 ទោសដែលត្រូវដាក់ពន្ធនាគារមានរយៈពេល
 លើសពី៦(ប្រាំមួយ)ថ្ងៃដល់៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ។
១៤១. បទមនុស្សឃាតដោយ
 អចេតនា
 Eng. non-voluntary
 homicide,
 manslaughter
 Fr. homicide
 Involontaire
 អំពើដែលបណ្តាលឲ្យអ្នកដទៃស្លាប់ដោយ៖
 ១-ការធ្វេសប្រហែស ការមិនប្រុងប្រយ័ត្ន
 ឬការខ្លីខ្លា។
 ២-ការបំពានលើកាតព្វកិច្ចសន្តិសុខឬ
 កាតព្វកិច្ចប្រុងប្រយ័ត្នដែលច្បាប់តម្រូវ។
១៤២. បទមិនប្តឹងបរិហារ
 ការធ្វើបាបអនីតិជន
 Eng. non denunciation
 of ill treatment on
 minor
 Fr. non dénonciation
 de mauvais
 traitement sur
 mineur
 អំពើរបស់បុគ្គលណាដែលបានដឹងអំពី
 ការធ្វើបាបឬការបៀតបៀនខាងផ្លូវភេទ
 លើអនីតិជនអាយុក្រោម១៥(ដប់ប្រាំ)ឆ្នាំ
 ហើយ មិនបានប្តឹងបរិហារដល់អាជ្ញាធរ
 តុលាការឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចផ្សេង
 ទៀត។
១៤៣. បទមិនប្តឹងបរិហារ
 បទឧក្រិដ្ឋ
 Eng. non denunciation
 of felony
 Fr. non dénonciation
 de crime
 អំពើរបស់បុគ្គលណាដែលបានដឹងពី
 បទឧក្រិដ្ឋដែលអាចនឹងបង្ការឬបន្ថយ
 អានុភាពរបស់បទល្មើសបានហើយមិន
 ប្តឹងបរិហារដល់អាជ្ញាធរតុលាការឬអាជ្ញាធរ
 មានសមត្ថកិច្ចផ្សេងទៀត។

១៤៤. បទមិនប្តឹងបរិហារ
 បទឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិម
 ដោយអ្នករាជការ
 សាធារណៈ
 Eng. non denunciation
 of felony or crime
 or misdemeanor
 Fr. non dénonciation
 d'un crime ou
 d'un délit
 អំពើរបស់អ្នករាជការសាធារណៈឬពលរដ្ឋ
 ទទួលអាណត្តិសាធារណៈដោយការបោះ
 ឆ្នោត ឬបុគ្គលណាម្នាក់ដែលមិនបានប្តឹង
 បរិហារដល់អាជ្ញាធរតុលាការឬអាជ្ញាធរ
 មានសមត្ថកិច្ចផ្សេងទៀតអំពីបទឧក្រិដ្ឋឬ
 បទមជ្ឈិមដែលខ្លួនបានដឹង។
១៤៥. បទមិនផ្តល់ភស្តុតាង
 នៃភាពគ្មានទោស
 Eng. omission of
 reporting an
 innocence's
 evidence
 Fr. omission /
 abstention de
 rapporter une
 preuve d'innocence
 អំពើរបស់បុគ្គលណាដែលមានភស្តុតាង
 បង្ហាញឲ្យឃើញភាពស្ងួតត្រង់របស់ជន
 ត្រូវចោទ ជនជាប់ចោទ ពិរុទ្ធជនឬទណ្ឌិត
 ហើយមិនផ្តល់ភស្តុតាងនោះដល់អាជ្ញាធរ
 តុលាការឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចផ្សេង
 ទៀត។
១៤៦. បទមិនព្រមប្រគល់
 អនីតិជន
 Eng. refusal to hand
 over a minor
 Fr. refus de remettre
 un mineur
 អំពើប្រព្រឹត្តដោយគំនិតទុច្ចរិតមិនព្រម
 ប្រគល់អនីតិជនឲ្យទៅបុគ្គលដែលមាន
 សិទ្ធិទាមទារនោះ។

១៤៧. បទរក្សាទុកដោយខុស ច្បាប់នូវអំណាចបញ្ជា យោធា អំពើរក្សាទុកអំណាចបញ្ជាយោធាប្រឆាំង នឹងបញ្ជារបស់អាជ្ញាធរស្របច្បាប់។

Eng. illegal conservation of military order
Fr. conservation illégale de commandement militaire

១៤៨. បទរាជហតកម្ម យាតកម្មចំពោះអង្គព្រះមហាក្សត្រ។

Eng. regicide
Fr. régicide

១៤៩. បទរារាំងចលនានៃ យោធិនឬសម្ភារៈ យោធា អំពើរារាំងចលនានៃយោធិនឬសម្ភារៈ យោធាដើម្បីធ្វើឲ្យខូចខាតការការពារជាតិ។

Eng. impeding of the movement of the soldiers or the military equipment
Fr. entrave au mouvement de personnel ou de matériel militaire

អំពើរារាំងចលនានៃយោធិនឬសម្ភារៈ យោធាដើម្បីធ្វើឲ្យខូចខាតការការពារជាតិ។

១៥០. បទរារាំងដល់ការបង្ការ អំពើពេស្យាចារ អំពើពេស្យាចារ អំពើរារាំងដល់ការបង្ការ ការជួយឬការ អប់រំជាថ្មីដោយសេវាសាធារណៈឬដោយ អង្គការឯកជនដែលមាននីតិសម្បទា ដែល ធ្វើឡើងដើម្បីអនុគ្រោះដល់បុគ្គលដែល ប្រព្រឹត្តពេស្យាចារឬកំពុងមានគ្រោះថ្នាក់ ដោយការធ្វើពេស្យាចារ។

Eng. impeding the prevention of prostitution
Fr. entrave à la prévention de la prostitution

១៥១. បទរារាំងដំណើរការ ជាធម្មតានៃសម្ភារៈ យោធា អំពើរារាំងដំណើរការធម្មតានៃសម្ភារៈ យោធាដើម្បីធ្វើឲ្យខូចខាតការការពារជាតិ។

Eng. impeding of the normal functioning of the military material
Fr. entrave au fonctionnement normal du matériel militaire

១៥២. បទរារាំងដំណើរការ នៃសេវាពាក់ព័ន្ធនឹង ការការពារជាតិ អំពើប្រព្រឹត្តដើម្បីធ្វើឲ្យខូចខាតការការពារ ជាតិដោយរារាំងដំណើរការធម្មតានៃសេវា គ្រឹះស្ថានឬសហគ្រាសសាធារណៈឬឯកជន ដែលមានប្រយោជន៍ដល់ការការពារជាតិ។

Eng. impeding of the functioning of the services related to national defense
Fr. entrave au fonctionnement des services liés à la défense nationale

១៥៣. បទរុករានខាងផ្លូវភេទ
 Eng. sexual harassment
 Fr. harcèlement sexuel

អំពើដែលបុគ្គលម្នាក់រំលោភអំណាចដែល
 មុខងាររបស់ខ្លួនប្រគល់ឲ្យធ្វើការគ្រប់
 សង្កត់ម្តងហើយម្តងទៀតទៅលើអ្នកដទៃ
 ក្នុងគោលបំណងទទួលបានការអនុគ្រោះខាង
 ផ្លូវភេទ។

១៥៤. បទរួមគំនិតក្បត់
 Eng. conspiracy
 Fr. complot

គម្រោងដែលបង្កើតឡើងដោយមនុស្ស
 ច្រើននាក់ដើម្បីប្រព្រឹត្តឧបហាត កាលបើ
 គម្រោងនេះត្រូវបានសម្តែងចេញជារូបរាង
 ច្បាស់លាស់ដោយអំពើជាក់ស្តែងមួយឬ
 ច្រើន។

១៥៥. បទរួមភេទជាមួយ
 អនីតិជនដោយ
 បុព្វញ្ញាតិ
 Eng. sexual intercourse
 with amnor by
 ascendant
 Fr. rapports sexuels
 avec mineur par
 ascendant

អំពើរួមភេទជាមួយអនីតិជនអាយុក្រោម
 ១៨(ដប់ប្រាំបី)ឆ្នាំដោយចារីជាបុព្វញ្ញាតិ
 របស់អនីតិជននោះ។

១៥៦. បទរួមភេទរវាងញាតិ
 លោហិតឬញាតិពន្ធ
 Eng. incest
 Fr. incest

អំពើរួមភេទរវាងញាតិលោហិតឬញាតិពន្ធ
 ក្នុង៣(បី)ថ្នាក់។

១៥៧. បទរៀបចំបង្ហាញភេទ
 ឬទំនាក់ទំនងខាង
 ផ្លូវភេទដោយមានការ
 ចូលរួមរបស់អនីតិជន

អំពើរបស់អនីតិជនដែលរៀបចំការជួបជុំ
 ដែលរួមមានការបង្ហាញភេទឬមានទំនាក់
 ទំនងខាងផ្លូវភេទដោយមានអនីតិជនបាន
 មើលឬចូលរួមផង។

Eng. organisation of
 exhibitionism or
 sexual relations
 with participation
 of minor
 Fr. organisation
 d'exhibition ou
 relations sexuelles
 avec participation
 de mineur

១៥៨. បទរំលោភលើលំនៅ
 ឋាន
 Eng. domicile violation,
 forcible entry
 Fr. violation de
 domicile

អំពើប្រព្រឹត្តដោយមានហិង្សាការបង្ខិតបង្ខំ
 ការគំរាមកំហែងឬឧបាយកលចូលទៅក្នុង
 លំនៅឋានអ្នកដទៃ។

១៥៩. បទរំលោភសេពសន្ថវៈ
 Eng. rape
 Fr. viol

អំពើបញ្ចូលអង្គជាតតាមបែបណាក៏ដោយ
 ឬអំពើបញ្ចូលឧបករណ៍ណាមួយទៅក្នុង
 អង្គជាត ដែលប្រព្រឹត្តទៅលើអ្នកដទៃ
 ទោះបីមានភេទដូចគ្នាឬមិនដូចគ្នាក៏ដោយ
 ដោយការប្រើហិង្សា ការបង្ខិតបង្ខំ
 ការគំរាមកំហែងឬដោយការឆ្កក់ឱកាស។

១៦០. បទរំលោភអំណាច
មេបា
Eng. abuse of parental
rights
Fr. abus d'autorité
parentale

អំពើរបស់អ្នកមានអំណាចមេបាឬអ្នកមាន
អំណាចអាណាព្យាបាល ដែលដកហូត
សេរីភាពរបស់អនីតិជន ដោយរំលោភ
អំណាចរបស់ខ្លួន កាលបើអំពើនេះធ្វើឲ្យ
ប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងដល់សុខភាពសុវត្ថិភាព
ផ្លូវចិត្តឬការអប់រំរបស់អនីតិជននោះ។

១៦១. បទលហុ
Eng. petty offence
Fr. contravention

បទល្មើសដែលមានទណ្ឌកម្មស្រាលជាង
គេ។
បទល្មើសនេះត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារ
មានរយៈពេលក្រោមឬស្មើនឹង៦(ប្រាំមួយ)
ថ្ងៃឬពិន័យជាប្រាក់ប៉ុណ្ណោះ។

១៦២. បទលាក់បំបាំងតម្រុយ
Eng. concealment of
clues
Fr. dissimulation
d'indices

អំពើកែប្រែ លុបបំបាត់ឬលាក់បំបាំង
តម្រុយ ឬស្លាកស្នាមនៅលើទីកន្លែងនៃ
បទឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិមក្នុងគោលបំណង
ធ្វើជាឧបសគ្គដល់ការស្វែងរកឲ្យឃើញ
នូវការពិត។

១៦៣. បទលាក់បំបាំង
សាកសព
Eng. concealment of
cadaver,
concealment of
corpse
Fr. dissimulation de
cadavre

អំពើដែលធ្វើឲ្យបាត់ឬលាក់បំបាំងសាកសព
ឬគ្រួសារណាម្នាក់ដែលរងគ្រោះពីបទមនុស្ស
ឃាតឬទទួលមរណភាពបន្ទាប់ពីអំពើ
ហិង្សា។

១៦៤. បទលាតត្រដាង
ដោយចេតនាឬ
អចេតនានូវការសម្ងាត់
នៃការការពារជាតិ
Eng. intention or
non-intentional
revelation of the
national defence
secrecy
Fr. révélation
intentionnelle de
secret de la défense
nationale

អំពើរបស់បុគ្គលគ្រប់រូបដែលកាន់កាប់
ព័ត៌មាន វិធី វត្ថុ ឯកសារ សលាកបក្រប
ទិន្នន័យព័ត៌មានវិទ្យា ដែលមានលក្ខណៈ
ជាការសម្ងាត់នៃការការពារជាតិដោយ
មូលហេតុនៃស្ថានភាពរបស់ខ្លួន មុខរបរ
មុខងារឬនៃបេសកកម្មរបស់ខ្លួន កាលបើ
ការប៉ះពាល់ដល់ការសម្ងាត់នៃការការពារ
ជាតិកើតចេញពីការមិនប្រុងប្រយ័ត្ន
ការខ្លីខ្លា ការធ្វេសប្រហែសឬការមិនគោរព
គោរពបទបញ្ជា។

១៦៥. បទលុបបំបាត់វត្ថុតាង
Eng. suppression of
exhibit
Fr. suppression des
pièces à conviction,
modification de
la scène de crime

អំពើលុបបំបាត់ឬផ្លាស់ប្តូរទីកន្លែងឬយក
វត្ថុណាមួយក៏ដោយនៅលើទីកន្លែងនៃ
បទឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិមក្នុងគោលបំណង
ធ្វើជាឧបសគ្គដល់ការស្វែងរកឲ្យឃើញ
នូវការពិត។

១៦៦. បទល្មើស
Eng. offence
Fr. infraction

អំពើប្រឆាំងនឹងរដ្ឋ អំពើដែលនាំឲ្យមាន
គ្រោះថ្នាក់ដល់សង្គម អំពើប្រឆាំងនឹង
ច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌជាធរមាននិងត្រូវផ្ដន្ទា
ទោសក្នុងបទឧក្រិដ្ឋ បទមជ្ឈិមឬបទ
លហុ។

១៦៧. បទសញ្ជារកម្ម
Eng. pimp
Fr. proxénétisme

សញ្ជារកម្មគឺជាអំពើ៖
១-ទាញយកអត្ថប្រយោជន៍ហិរញ្ញវត្ថុពី
អំពើពេស្យាចាររបស់អ្នកដទៃ។
២-ជួយឬការពារអំពើពេស្យាចាររបស់
អ្នកដទៃឬរៀបចំតាមគ្រប់មធ្យោបាយនូវ
សកម្មភាពពេស្យាចារ។
៣-ជ្រើសរើស ពង្រាត់ ឬអូសទាញបុគ្គល
ណាមួយឲ្យធ្វើអំពើពេស្យាចារ។
៤-ធ្វើការគាបសង្កត់លើបុគ្គលណាមួយ
ដើម្បីឲ្យបុគ្គលនោះធ្វើពេស្យាចារ។

១៦៨. បទសន្តិដ្ឋភាពជាមួយ
បរទេស
Eng. intelligence with
foreign State
Fr. entente/
intelligences avec
une puissance
étrangère

អំពើត្រូវរុំវគ្គាដោយសម្ងាត់ជាមួយនឹងរដ្ឋ
បរទេសឬភ្នាក់ងារបរទេសដើម្បីបង្កើតឲ្យ
មានអំពើប្រទូសវាយឬឲ្យមានអំពើឈ្លាន
ពានប្រឆាំងនឹងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

១៦៩. បទសម្មតកុំឲ្យដាក់
ពាក្យបណ្តឹង
Eng. intimidation not
to bring an action
Fr. intimidation à
ne pas porter
plainte

អំពើគំរាមកំហែងសម្មត ដើម្បីញុះញង់ជន
រងគ្រោះកុំឲ្យដាក់ពាក្យបណ្តឹងឬដកពាក្យ
បណ្តឹងរបស់ខ្លួន។

១៧០. បទស៊ីសំណូកនៃ
និយោជិត
Eng. corruption of
employee
Fr. corruption de
l'employé

អំពើប្រព្រឹត្តដោយនិយោជិតដែលសុំឬ
យល់ព្រមទទួលអំណោយ ជំនួន ការសន្យា
ឬអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយដើម្បីបំពេញឬ
មិនបំពេញកិច្ចណាមួយនៃមុខងាររបស់
ខ្លួនដោយនិយោជកមិនបានដឹងនិងគ្មាន
ការព្រមព្រៀងពីនិយោជក។

១៧១. បទស៊ីសំណូកប្រព្រឹត្ត
ដោយចៅក្រម
Eng. passive bribery to
judge,
receiving bribery
by judge,
accepting or
soliciting
briberies by judge
Fr. corruption passive
de magistrat

អំពើរបស់ចៅក្រមដែលទទួលសុំឬយល់
ព្រមដោយគ្មានសិទ្ធិ ដោយផ្ទាល់ឬដោយ
ប្រយោល ទទួលអំណោយ ជំនួនការសន្យា
ឬអត្ថប្រយោជន៍អ្វីមួយដើម្បី៖
១-បំពេញកិច្ចនៅក្នុងមុខងាររបស់ខ្លួន។
២-មិនបំពេញកិច្ចនៅក្នុងមុខងាររបស់
ខ្លួន។

១៧២. បទស៊ីសំណាករបស់
អភិបាល
Eng. corruption of the
administrator
Fr. corruption de
l'administrateur

អំពើរបស់អភិបាលឬអ្នកត្រួតពិនិត្យរបស់
នីតិបុគ្គលសាធារណៈកម្មទទួលខុសត្រូវមាន
កម្រិតឬនីតិបុគ្គលមូលនិធិឬបុគ្គលដែល
ត្រូវបានតុលាការជ្រើសតាំងឲ្យធ្វើជំនួស
នូវកិច្ចការរបស់អ្នកទាំងនេះឬនិយោជិត
ដែលទទួលអាណត្តិនីតិបុគ្គលឬអ្នកជម្រះ
បញ្ជីរបស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈកម្មទទួលខុស
ត្រូវមានកម្រិតឬនីតិបុគ្គលមូលនិធិឬបុគ្គល
ដែលត្រូវបានតុលាការជ្រើសតាំងឲ្យធ្វើ
ជំនួសនូវកិច្ចការរបស់អ្នកជម្រះបញ្ជីឬ
អធិការបានទទួលផលប្រយោជន៍ជាទ្រព្យ
សម្បត្តិឬបានទាមទារ ឬបានសន្យាទទួល
ផលប្រយោជន៍នោះដោយបានទទួលការ
ពឹងពាក់ខុសច្បាប់។

១៧៣. បទស្លូតប៉ាន់ចំពោះ
ចៅក្រម
Eng. offering bribery
to judge,
active bribery
to judge
Fr. corruption active
de magistrat

អំពើរបស់បុគ្គលណាដែលគ្មានសិទ្ធិដោយ
ផ្ទាល់ឬដោយប្រយោល ប្រគល់ជូន
ចៅក្រមនូវអំណោយ ជំនួន ការសន្យា
ឬអត្ថប្រយោជន៍អ្វីមួយដើម្បីឱ្យចៅក្រម
នេះ៖
១-បំពេញកិច្ចនៅក្នុងមុខងាររបស់ខ្លួន។
២-មិនបំពេញកិច្ចនៅក្នុងមុខងាររបស់
ខ្លួន។

១៧៤. បទស្លៀកដណ្តប់បែប
ព្រះពុទ្ធសាសនា
ដោយគ្មានសិទ្ធិ
Eng. wearing without
habilitation
buddhist robe,
illicit wearing
buddhist robe
Fr. port illicite d'un
habit de moine
bouddhique,
port sans
habilitation d'un
habit de moine
bouddhique

អំពើស្លៀកដណ្តប់ជាសាធារណៈដោយ
គ្មានសិទ្ធិនិងស្លៀកដណ្តប់នូវស្បង់ចំពោះ
សម្រាប់អ្នកបួសក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា។

១៧៥. បទស្តាប់ឬថតពាក្យ
សំដឹងកជន
Eng. listening or
recording of
private talk,
eavesdropping,
wiretapping
Fr. écoute ou
enregistrement de
propos privés

អំពើស្តាប់ឬថតសំដីដែលនិយាយជា
ឯកជនឬជាការសម្ងាត់ដោយគ្មានការ
យល់ព្រមពីបុគ្គលដែលមានការពាក់ព័ន្ធ។

១៧៦. បទស្រវឹងជាក់ស្តែង
Eng. public drunkenness
Fr. ivresse publique

អំពើរបស់បុគ្គលណាដែលស្ថិតនៅក្នុង
សភាពស្រវឹងយ៉ាងជាក់ស្តែងនៅលើផ្លូវ
សាធារណៈ។

១៧៧. បទហិង្សាចំពោះអង្គ
ព្រះមហាក្សត្រ
Eng. violence against
the King
Fr. violences sur la
personne du Roi

១៧៨. បទហិង្សាដោយ
ចេតនា
Eng. voluntary
violence
Fr. violences
volontaires

១៧៩. បទហៅអ្នកដទៃនៅទី
សាធារណៈ
Eng. pimp,
soliciting,
pandering
Fr. racolage

១៨០. បទអន្តរការរវាងបុរស
ឬស្រ្តីពេស្យានិង
សញ្ជាវិកបុរសញ្ជាវិកា
Eng. intermediation
between male
prostitute or
female prostitute
and pimp
Fr. intermédiaire
entre prostitué(e)
et proxénète

អំពើហិង្សាប្រព្រឹត្តដោយចេតនាចំពោះអង្គ
ព្រះមហាក្សត្រ។

អំពើហិង្សាដែលប្រព្រឹត្តដោយចេតនាលើ
អ្នកដទៃ។

អំពើរបស់បុគ្គលដែលហៅអ្នកដទៃនៅទី
សាធារណៈដើម្បីញ៉ាំងឲ្យមានទំនាក់ទំនង
ផ្លូវភេទ។

អំពើធ្វើជាអន្តរការរវាងបុរសឬស្រ្តីពេស្យា
និងសញ្ជាវិកបុរសញ្ជាវិកា។

១៨១. បទអន្តរការរវាងអ្នកសុំ
កូននិងអ្នកបោះបង់កូន
Eng. intermediation
between adopter
and the abandoned
person
Fr. intermédiaire
entre adoptant et
abandonnateur

១៨២. បទអាសប្រព្រឹត្តទៅ
លើអនីតិជនអាយុតិច
ជាង១៥ឆ្នាំ
Eng. shameless acts
on minor below
15 years old
Fr. actes impudiques
sur un mineur de
moins de 15 ans

១៨៣. បទឧក្រិដ្ឋ
Eng. felony,
crime
Fr. crime

១៨៤. បទឧក្រិដ្ឋប្រឆាំង
មនុស្សជាតិ
Eng. crime against
humanity
Fr. crime contre
l'humanité

អំពើប្រព្រឹត្តនៅក្នុងគោលដៅចង់បានកម្រៃ
ធ្វើជាអន្តរការរវាងបុគ្គលម្នាក់ឬប្តីប្រពន្ធ
ដែលចង់សុំកូនយកមកចិញ្ចឹមនិងឪពុក
ម្តាយដែលចង់បោះបង់កូនដែលកើតមក
ហើយឬដែលនឹងកើត។

អំពើប្រព្រឹត្តទៅលើអនីតិជនអាយុតិចជាង
១៥ឆ្នាំ ដោយការប៉ះពាល់ឬការបង្ហាញ
កេរភេទឬផ្នែកភេទផ្សេងទៀតរបស់ជន
ដទៃ ឬការឲ្យជនដទៃប៉ះពាល់កេរភេទឬ
ផ្នែកភេទផ្សេងទៀតរបស់ជនល្មើសខ្លួន
ឯង ឬរបស់គតិយជនក្នុងគោលបំណង
ធ្វើឲ្យរំជួលឬរឹករាយដល់ចំណង់ផ្លូវភេទ
របស់ជនល្មើស។

បទល្មើសដែលមានទណ្ឌកម្មធ្ងន់ធ្ងរបំផុត។
បទល្មើសនេះត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារ
មានរយៈពេលលើសពី៥(ប្រាំ)ឆ្នាំនិងក្រោម
ឬស្មើនឹង៣០(សាមសិប)ឆ្នាំឬដាក់
ពន្ធនាគារអស់មួយជីវិត។

អំពើប្រព្រឹត្តនៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃការវាយ
លុកជាទូទៅឬជាប្រព័ន្ធសំដៅប្រឆាំង
ប្រជាជនស៊ីវិលដូចជាយាតកម្ម ការសម្លាប់
រង្គាល ការធ្វើឲ្យទៅជាទាសករជាដើម។

១៨៥. បទឧក្រិដ្ឋប្រល័យ
ពូជសាសន៍

Eng. genocide
Fr. génocide

១៨៦. បទឧក្រិដ្ឋសង្គ្រាម
Eng. war crime
Fr. crime de guerre

អំពើណាដែលប្រព្រឹត្តក្នុងគោលបំណង
បំផ្លាញទាំងមូល ឬមួយផ្នែកនៃក្រុមជាតិ
ជាតិពន្ធុ ពូជសាសន៍ឬសាសនា។

អំពើណាមួយក្នុងចំណោមអំពើដែល
រៀបរាប់ខាងក្រោមនេះ កាលបើអំពើនោះ
ត្រូវបានប្រព្រឹត្តប្រឆាំងនឹងបុគ្គលឬទ្រព្យ
សម្បត្តិដែលការពារដោយអនុសញ្ញាក្រុង
ហ្សឺណែវ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហាឆ្នាំ១៩៤៩៖
១-ឃាតកម្ម។

២-ទារុណកម្មឬគ្រប់អំពើអមនុស្សធម៌រួម
បញ្ចូលទាំងការពិសោធដីវសាស្ត្រ។

៣-អំពើដែលបង្កដោយចេតនានូវការ
ឈឺចាប់ឬដែលប៉ះពាល់យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដល់
បូរណភាពខាងរូបកាយឬសុខភាព។

៤-ការបំផ្លាញឬការធ្វើឲ្យខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ
ទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិដោយគ្មានហេតុផល
ចាំបាច់ខាងយោធានិងក្នុងទ្រង់ទ្រាយធំ
ដោយខុសច្បាប់និងតាមទំនើងចិត្ត។

៥-អំពើបង្ខំឈ្លើយសឹកឬជនស៊ីវិលឲ្យបម្រើ
ក្នុងកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធរបស់សត្រូវ។

៦-អំពើដកហូតសិទ្ធិរបស់ឈ្លើយសឹកឬ
ជនស៊ីវិលក្នុងការទទួលការវិនិច្ឆ័យដោយ
ត្រឹមត្រូវនិងឥតលំអៀង។

១៨៧. បុព្វញាតិ
Eng. ancestor
Fr. ancêtres

១៨៨. បូជនីយវត្ថុក្នុងព្រះពុទ្ធ
សាសនា
Eng. object of buddhist
cult
Fr. objet de culte
bouddhique

១៨៩. បក្ខានុគ្រោះ
Eng. favoritism
Fr. favoritisme

១៩០. បច្ឆាញាតិ(បច្ឆាជន)
Eng. descendant
Fr. descendant

១៩១. បេតិកភណ្ឌ
Eng. heritage
Fr. patrimoine

៧-ជម្លៀស ការបញ្ជូនឬការឃុំឃាំងជន
ស៊ីវិលដោយខុសច្បាប់។

៨-ការចាប់ជនស៊ីវិលជាចំណាប់ខ្នាំង។

ពួកជនដែលកើតមុនពួកជនមួយពួកទៀត។

ខ. ឪពុក ម្តាយ ជីដូន ជីតា។ល។ជា
បុព្វញាតិរបស់កូន ចៅ ចៅទូត។

បុព្វញាតិជាពាក្យផ្ទុយនឹងបច្ឆាញាតិ។

វត្ថុជាទីសក្ការៈគោរពបូជាក្នុងព្រះពុទ្ធ
សាសនា។

អំពើរបស់អ្នករាជការសាធារណៈឬពលរដ្ឋ
ទទួលអាណត្តិសាធារណៈដោយការ
បោះឆ្នោតដែលផ្តល់ឲ្យដោយខុសច្បាប់នូវ
អត្ថប្រយោជន៍ដល់អ្នកដទៃនៅក្នុងឱកាស
នៃការធ្វើលទ្ធកម្មសាធារណៈ។

ជនឬពួកជនដែលកើតពីជនមួយពួកទៀត។

ខ. កូនជាបច្ឆាញាតិរបស់ឪពុក ម្តាយ។
ចៅជាបច្ឆាញាតិរបស់ជីដូនជីតា។

ទ្រព្យសម្បត្តិឬកេរ្តិ៍រាជការ។

១៩២. ប្រកាសទណ្ឌកម្ម
Eng. declaration of
punishment
Fr. prononciation de
la peine,
publication de la
condamnation

ការប្រកាសឲ្យសាធារណជនបានដឹងនូវ
ទណ្ឌកម្មដែលត្រូវដាក់ចំពោះជនជាប់
ចោទ។



៧ - ក - ម

១៩៣. ព្យសនកម្ម
Eng. damage,
harm
Fr. préjudice,
dommage

ការខូចខាតឬសេចក្តីវិនាសអន្តរាយ
ខាងផ្លូវកាយក្តី ផ្លូវចិត្តក្តី សម្ភារៈក្តីដែល
បណ្តាលមកពីបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ។

១៩៤. ភស្តុតាង
Eng. evidence,
proof
Fr. preuve

ព័ត៌មានគ្រប់ប្រភេទរួមមាន ឯកសារ
ព្រឹត្តិការណ៍វត្តមានក្តីដែលដាក់បង្ហាញ
នៅពេលស៊ើបអង្កេត ស៊ើបសួរឬសវនាការ
ដើម្បីបង្ហាញអំពីអត្ថិភាពនៃអង្គហេតុ
ជាក់លាក់។

១៩៥. មូលទោស
Eng. principal
penalty
Fr. peine principale

ទោសដាក់ពន្ធនាគារនិងទោសពិន័យ។



- ១៩៦. យុត្តាធិការ
Eng. jurisdiction
Fr. juridiction
តុលាការឬស្ថាប័នទទួលបន្ទុកចាត់ការ
រឿងក្តី។
សាលាជម្រះក្តីគ្រប់ជាន់ថ្នាក់។
- ១៩៧. យុត្តិនិសេធ
Eng. denial of justice
Fr. déni de justice
ការប្រកែកមិនព្រមជំនុំជម្រះរកយុត្តិធម៌
ឲ្យក្តី។
- ១៩៨. របបពាក់កណ្តាល
សេរីភាព
Eng. regime of semi-liberty
Fr. régime de semi-liberté
របបនៃការអនុវត្តទោសដែលអនុញ្ញាតឲ្យ
ទណ្ឌិតអាចចេញពីពន្ធនាគារទៅបំពេញ
សកម្មភាពវិជ្ជាជីវៈក្នុងរយៈពេលមាន
កំណត់។
- ១៩៩. រូបវន្តបុគ្គល
Eng. natural person
Fr. personne physique
បុគ្គលម្នាក់ៗដែលមានជីវិតពិតជួយពី
នីតិបុគ្គល។



- ២០០. លក្ខខណ្ឌអត្តិភាព
នៃការញុះញង់
Eng. existence conditions of incitement
Fr. conditions d'existence de la provocation
ការញុះញង់អាចត្រូវផ្ដន្ទាទោសតាម
លក្ខខណ្ឌអត្តិភាពដូចខាងក្រោម ៖
១-ដោយសំដីតាមប្រភេទណាក៏ដោយ
ដែលប្រកាសនៅក្នុងទឹកនៃឯសាធារណៈ
ឬនៅក្នុងពេលប្រជុំជាសាធារណៈ។
២-ដោយសំណេរប្រគំនូរតាមប្រភេទណាក៏
ដោយដែលត្រូវផ្សព្វផ្សាយនៅក្នុងចំណោម
សាធារណជនឬតាំងឲ្យសាធារណជន
មើល។
៣-ដោយគ្រប់មធ្យោបាយទូរគមនាគមន៍
សោតទស្សន៍សម្រាប់សាធារណជន។
- ២០១. លទ្ធកម្មសាធារណៈ
Eng. public procurement
Fr. adjudication publique, marchés publics
ការផ្គត់ផ្គង់ទំនិញផ្សេងៗតាមការដេញថ្លៃ
ជាសាធារណៈដោយប្រើវិធានការរដ្ឋ។
- ២០២. លាភការ
Eng. incentive
Fr. prime
រង្វាន់ ឈ្នួលនៃការងារ ប្រាក់ជាសគុណ
នៃកិច្ចការអ្វីមួយ។
- ២០៣. លំនៅឋាន
Eng. domicile
Fr. domicile
កន្លែងដែលជាទីតាំងនៃជីវភាពរស់នៅជា
អចិន្ត្រៃយ៍របស់បុគ្គលម្នាក់ៗ។



ឆ

- ២០៤. វិបល្លាសស្មារតី
Eng. insanity
Fr. insanité,
trouble mental,
trouble psychique
 - ២០៥. វិសមាមាត្រ
Eng. disproportion
Fr. disproportion
 - ២០៦. វិសាលភាពអនុវត្ត
Eng. scope
Fr. champ d'application
 - ២០៧. វីតិក្រម
Eng. concussion
Fr. concussion
- ការប្រែប្រួលស្មារតីដែលនាំឲ្យបាត់បង់ឬ
ថយចុះនូវការដឹងខុសត្រូវ។
- ភាពគ្មានតុល្យភាពកង្វះសមាមាត្រ។
- ទំហំនៃការអនុវត្ត។
- សមត្ថកិច្ចនៃការអនុវត្ត។
- អំពើរបស់អ្នករាជការសាធារណៈឬពលរដ្ឋ
ទទួលអាណត្តិសាធារណៈដោយការ
បោះឆ្នោតដែល៖
- ១-ទាមទារឬទទួលជាសិទ្ធិជាពន្ធដារអាករ
នូវចំនួនប្រាក់ដែលខ្លួនបានដឹងថា មិនត្រូវ
បង់ឬដែលលើសពីចំនួនដែលគេត្រូវបង់។
- ២-យល់ព្រមក្រោមរូបភាពណាមួយនិង
ដោយមូលហេតុណាមួយក៏ដោយធ្វើការ
លើកលែងឬការលោះលាចំពោះការ
បង់ពន្ធឬអាករដែលខ្លួនដឹងថាខុសច្បាប់។



ស

- ២០៨. សក្ខីកម្មក្លែងក្លាយ
Eng. false testimony
Fr. faux témoignage
 - ២០៩. សច្ចាធារណ៍
Eng. presumption
Fr. présomption
 - ២១០. សញ្ជារិកឬសញ្ជារិកា
Eng. proxenete,
pander
Fr. proxénète
 - ២១១. សទិសភាព
Eng. analogy
Fr. analogie
 - ២១២. សន្និដ្ឋិភាព
Eng. agreement
Fr. entente
 - ២១៣. សន្និធិអាវុធ
Eng. arms stockpiling
Fr. dépôt d'armes
 - ២១៤. សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំ
សង្កាត់
Eng. member of the
commune council
Fr. membre du
conseil de
commune
- ការផ្តល់ចម្លើយភូតកុហកក្រោយពីបាន
ស្បថនៅចំពោះមុខតុលាការឬនៅមុខមន្ត្រី
នគរបាលយុត្តិធម៌។
- ការសន្មតទុកជាមុន។
- បុរសឬស្ត្រីដែលប្រព្រឹត្តសញ្ជារកម្ម។
- ភាពស្របគ្នា។
- ភាពស្រដៀងគ្នា។
- ដំណើរព្រមព្រៀងគ្នាដោយរបៀបណា
មួយ។
- ការលាក់ទុកអាវុធដោយខុសច្បាប់។
- កន្លែងប្រមូលផ្តុំអាវុធដោយខុសច្បាប់។
- ពលរដ្ឋទទួលអាណត្តិសាធារណៈដោយ
ការបោះឆ្នោតដើម្បីបំពេញមុខងារ
សាធារណៈនៅថ្នាក់ឃុំ សង្កាត់។
- បុគ្គលដែលជាសមាជិករបស់ក្រុមប្រឹក្សាឃុំ
សង្កាត់។

- ២១៥. សហចារី
 Eng. co-author
 Fr. co-auteur

-បុគ្គលច្រើននាក់ដែលបានព្រមព្រៀង
 ប្រព្រឹត្តបទល្មើសរួមគ្នាដោយផ្ទាល់។

-បុគ្គលច្រើននាក់ដែលបានព្រមព្រៀង
 ប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តបទល្មើសដោយផ្ទាល់ក្នុង
 ករណីដែលច្បាប់បានចែងទុក។
- ២១៦. សហព័ទ្ធ
 Eng. spouse
 Fr. conjoint

ភ្ញីឬប្រពន្ធ ឬទាំងភ្ញីទាំងប្រពន្ធ។
- ២១៧. សវនាការ
 Eng. audience, hearing, trial
 Fr. audience

ការបើកកិច្ចជំនុំជម្រះ ដែលក្នុងឱកាសនោះ
 ចៅក្រមសួរដេញដោលនិងស្តាប់ការចោទ
 ប្រកាន់របស់ក្រុមអយ្យការហើយវិនិច្ឆ័យ
 សេចក្តី។
- ២១៨. សាកល្បង
 Eng. probation
 Fr. probation, liberté surveillée

ការដាក់ឲ្យទណ្ឌិតស្ថិតនៅក្រោមវិធានការ
 ត្រួតពិនិត្យនិងគោរពនូវលក្ខខណ្ឌដោយ
 ឡែកមួយឬច្រើនក្នុងរយៈពេលព្យួរទោស
 សាកល្បងមុនអនុវត្តទោសព្យួរ។
- ២១៩. សិទ្ធិវន្ត
 Eng. assignee, eligible person
 Fr. ayant droit

អ្នកមានសិទ្ធិ(លើវត្ថុណាមួយឬលើអ្វីមួយ)។
- ២២០. សុពលភាព
 Eng. validity
 Fr. validité

ភាពដែលមានតម្លៃស្របច្បាប់និងមាន
 អានុភាពអនុវត្ត។
- ២២១. សុវត្ថិភាព
 Eng. safety
 Fr. sûreté, sécurité

ភាពប្រកបដោយសេចក្តីសុខចៀសផុតពី
 គ្រោះថ្នាក់។

- ២២២. សេចក្តីសម្រេចស្ថាពរ
 Eng. definite decision
 Fr. décision définitive

សេចក្តីសម្រេចដែលមិនអាចមានផ្លូវតវ៉ា
 បានទៀតឡើយ។
- ២២៣. សំអាងហេតុ
 Eng. motive
 Fr. motif

-អំណះអំណាងដែលជួយដល់តុលាការ
 ក្នុងការសម្រេចសេចក្តី។

-ផ្នែកមួយនៃសាលក្រមដែលបង្ហាញអំពី
 យោបល់របស់ចៅក្រមក្នុងក្របខណ្ឌនៃអង្គ
 ហេតុក្នុងដំណើរការវិនិច្ឆ័យសេចក្តី។
- ២២៤. សំអាតប្រាក់
 Eng. laundering, money-laundering
 Fr. blanchiment d'argent

អំពើផ្តល់ឲ្យតាមគ្រប់មធ្យោបាយនូវយុត្តិ-
 កម្មកុហកដើម្បីលាក់បំបាំងអត្ថប្រយោជន៍
 ផ្ទាល់ឬប្រយោលនៃបទឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិម។
 ត្រូវចាត់ជាការសំអាតប្រាក់ផងដែរអំពើ
 ជួយដល់ប្រតិបត្តិការនៃការបណ្តាក់ទុន
 ការលាក់បំបាំងឬការផ្លាស់ប្តូរផលផ្ទាល់ឬ
 ប្រយោលនៃបទឧក្រិដ្ឋឬបទមជ្ឈិម។
- ២២៥. ស្ថានភាពចាំបាច់
 Eng. necessity
 Fr. état de nécessité

ស្ថានភាពពិសេស ដែលមិនអាចខកខាន
 បាន ដោយជៀសមិនផុតពីការប្រព្រឹត្តអ្វី
 មួយ។
- ២២៦. ស្ថានសម្រាលទោស
 Eng. extenuating circumstances
 Fr. circonstances atténuantes

កាលៈទេសៈនៃបទល្មើសឬបុគ្គលិក
 លក្ខណៈនៃជនជាប់ចោទដែលញុំាងឲ្យ
 តុលាការសម្រេចឲ្យជនជាប់ចោទបាន
 ទទួលនូវស្ថានសម្រាលទោស។

២២៧. ស្ថាប័នឯកទេស
Eng. specialized unit/
institution
Fr. institution/
organe spécialisé

អង្គការជំនាញខាងកិច្ចការអ្វីមួយច្បាស់
លាស់។



២២៨. អចេតនា
Eng. involuntary
Fr. involontaire

ដែលធ្វេសប្រហែស ដែលមិនប្រុងប្រយ័ត្ន
ឬដែលខ្លីខ្លាដែលបំពានលើកាតព្វកិច្ច
សន្តិសុខ ឬកាតព្វកិច្ចប្រុងប្រយ័ត្នដែល
ច្បាប់តម្រូវ។

ឧ.បទមនុស្សឃាតដោយអចេតនាត្រូវ
ផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ឆ្នាំ
ទៅ៣(បី)ឆ្នាំ។

២២៩. អត្តិភាព
Eng. existence
Fr. existence

ការកើតមាន។

ឧ.អត្តិភាពនៃបទល្មើសគឺការកើតមាននៃ
បទល្មើស។

២៣០. អនីតិជន
Eng. minor
Fr. mineur

-ជនដែលច្បាប់មិនទាន់ឲ្យទទួលខុសត្រូវ
លើអំពើដែលខ្លួនបានប្រព្រឹត្ត។

-ជនដែលច្បាប់កំណត់ឲ្យទទួលខុសត្រូវ
លើអំពើរបស់ខ្លួនដោយមានកម្រិត។

២៣១. អនីតិសង្វាសជន
Eng. concubine
Fr. concubin(e),
compagnon

ជនដែលរស់នៅជាមួយគ្នាដូចប្តីប្រពន្ធ
តែមិនបានចុះសំបុត្រអាពាហ៍ពិពាហ៍។

- ២៣២. អន្តរការី
Eng. intermediary
Fr. intermédiaire
ភ្នាក់ងារកណ្តាលឬអ្នកភ្ជាប់ទំនាក់ទំនង
រវាងភាគី។
- ២៣៣. អភ័យឯកសិទ្ធិគ្រួសារ
Eng. family immunity
Fr. immunité familial
ឧ.អន្តរការីរវាងប្តីប្រពន្ធដែលចង់សុំកូន
យកមកចិញ្ចឹមនិងឪពុកម្តាយដែលចង់
បោះបង់កូន។
- ២៣៤. អាជ្ញាកណ្តាល
Eng. mediator
Fr. arbitre, médiateur
ការលើកលែងមិនផ្ដន្ទាទោសព្រហ្មទណ្ឌ
ចំពោះអំពើលួចទ្រព្យសម្បត្តិរបស់
បុព្វញាតិឬបច្ឆាញាតិឬរបស់សហព័ទ្ធ។
- ២៣៥. អាជ្ញាធរ
Eng. authority
Fr. autorité
អ្នកជួយសម្រួលការដោះស្រាយវិវាទ
ដោយមិនសមគំនិតជាមួយនឹងខាងណា។
- ២៣៦. អាជ្ញាធរតុលាការ
Eng. judicial authority
Fr. autorité judiciaire
អ្នកទ្រទ្រង់នូវអាជ្ញា អ្នកកាន់អំណាចតាម
សិទ្ធិដែលខ្លួនបានទទួលពេញលក្ខណៈ។
- ២៣៧. អាជ្ញាយុកាល
Eng. prescription
Fr. prescription
អ្នកកាន់អំណាចតុលាការ រួមមាន
ចៅក្រម តុលាការ ចៅក្រមអយ្យការ។
- ២៣៨. អាណត្តិ
Eng. proxy, representation, mandate
Fr. représentation, mandate
រយៈពេលដែលមានសិទ្ធិប្តឹង រយៈពេល
ដែលដើមបណ្តឹងព្រហ្មទណ្ឌមានសិទ្ធិប្តឹង
ពីជនល្មើស ឬអ្នកទទួលខុសត្រូវ
រដ្ឋប្បវេណី។
- ២៣៩. អាណត្តិគាហក
Eng. judicial mandatarary / proxy
Fr. mandataire judiciaire
អ្នកដែលតុលាការចាត់តាំងឲ្យត្រួតពិនិត្យ
តាមដានគ្រឹះស្ថានណាមួយឬជនណាម្នាក់
ឬក៏អសមត្ថជន។
- ២៤០. អានុភាព
Eng. effect
Fr. effet
អំណាច គេជៈ។
- ២៤១. អាវុធ
Eng. arms
Fr. armes
វត្ថុទាំងអស់ដែលធ្វើឡើងដើម្បីសម្លាប់ឬ
ធ្វើឲ្យមានរបួស។
- ២៤២. អំពើលួចថាមពល
Eng. stealing electricity
Fr. vol d'énergie
អំពើប្រើប្រាស់ដោយទុច្ចរិតនូវថាមពល
ដែលនាំឲ្យខូចប្រយោជន៍អ្នកដទៃ។
- ២៤៣. អំពើអាស
Eng. shameless acts
Fr. actes impudiques
អំពើនៃការប៉ះពាល់ឬការបង្ហាញកេរ្តិ៍
ឬផ្នែកភេទផ្សេងទៀតរបស់ជនដទៃឬការ
ឲ្យជនដទៃប៉ះពាល់កេរ្តិ៍ឬផ្នែកភេទ
ផ្សេងទៀតរបស់ជនល្មើសខ្លួនឯងឬរបស់
គតិយជនក្នុងគោលបំណងធ្វើឲ្យរំជួលឬ
រីករាយដល់ចំណង់ផ្លូវភេទរបស់ជនល្មើស។
- ២៤៤. អ្នកផ្តើមគំនិត
Eng. instigator
Fr. provocateur, instigateur
-អ្នកជំរុញឲ្យប្រព្រឹត្តបទល្មើសតាមការ
ណែនាំឬការបញ្ជា។
-អ្នកបង្កឲ្យមានបទល្មើសដោយផ្តល់
អំណោយ ដោយការសន្យាឬការគំរាម
កំហែង ការញុះញង់ ការលួងលោមឬក៏
ដោយការរំលោភអាជ្ញាឬអំណាចរបស់ខ្លួន។

២៤៥. អ្នករាជការសាធារណៈ
Eng. public servant
Fr. fonctionnaire

អ្នកបម្រើការនៅក្នុងស្ថាប័ននីតិបញ្ញត្តិ
នីតិប្រតិបត្តិ និងតុលាការឬបុគ្គលឯទៀត
ដែលធ្វើការក្នុងមុខងារសាធារណៈ។
បុគ្គលណាដែលជួយសម្រួលដោយ
ចេតនាដល់ការប៉ុនប៉ងឬការសម្រេច
បទល្មើសដោយផ្តល់ជំនួយឬការឧបត្ថម្ភ
របស់ខ្លួន។

២៤៦. អ្នកសមគំនិត
Eng. accomplice
Fr. complice



៦

២៤៧. ឯកត្តកម្មនៃទោស
Eng. individualisation
of penalty
Fr. individualisation
de peine

ការប្រកាសទោសដោយផ្អែកទៅលើស្ថាន
ទម្ងន់និងកាលៈទេសៈនៃបទល្មើស ទៅ
លើបុគ្គលិកលក្ខណៈនៃជនជាប់ចោទ ទៅ
លើសភាពផ្លូវចិត្ត ទៅលើធនធាននិងបន្ទុក
ទៅលើមូលហេតុ ព្រមទាំងទៅលើកិរិយា
មារយាទរបស់ជនជាប់ចោទក្រោយពេល
ប្រព្រឹត្តបទល្មើសជាអាទិ៍ចំពោះជនរង
គ្រោះ។



ខ

២៤៨. ឧបករណ៍អាចជួញដូរ
បាន
Eng. negotiable
instrument
Fr. valeurs mobilières

១-តាមក្រមនីតិវិធីរដ្ឋប្បវេណីមានន័យថា
មូលបត្រដែលតំណាងផលប្រយោជន៍
(សិទ្ធិ)ជាទ្រព្យសម្បត្តិហើយដែលតម្រូវឲ្យ
ការផ្ទេរប្រការអនុវត្តសិទ្ធិនេះត្រូវធ្វើតាម
មូលបត្រ។

២-តាមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិង
ហិរញ្ញវត្ថុមានន័យថាបណ្ណដែលផ្សាយ
ចេញពីរដ្ឋ គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
ឬក្រុមហ៊ុនវិនិយោគ ដើម្បីខ្ចីបុលប្រាក់ពី
សាធារណជនមានរយៈពេលកំណត់និង
អត្រាការប្រាក់ច្បាប់លាស់គឺជាបណ្ណ
តំណាងឥណទេយ្យ(តំណាងបំណុលត្រូវ
ទារ)ដែលអ្នកកាន់អាចយកទៅជួញដូរ
បាននៅលើទីផ្សារមួយគ្រប់គ្រងដោយ
ច្បាប់។មូលបត្រឥណទេយ្យមាន បណ្ណ
ធនាគារ សញ្ញាបណ្ណ បណ្ណបេឡា។ល។
ការប្រព្រឹត្តអំពើហិង្សាមួយឬច្រើនក្នុង
គោលបំណងបង្កឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់
ស្ថាប័ននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឬនាំឲ្យ
មានការប៉ះពាល់ដល់បូរណភាពនៃដែនដី
ជាតិ។

២៤៩. ឧបយាត
Eng. criminal attempt
Fr. attentat

២៥០. ឧបភោគភណ្ឌ
Eng. utensil
Fr. ustensile

ឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ប្រចាំជីវភាពធម្មតា
របស់ឬអីវ៉ាន់សម្រាប់ប្រើប្រាស់ជិតៗខ្លួន។

